



VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt, P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 12 - Dezember 2016



Foto: Stanger

Ausschnitt aus der Völser Kirchenkrippe

**Bürgermeister und Gemeinderat
der Marktgemeinde Völs
entbieten allen Völserinnen und Völsern ein
frohes Weihnachtsfest und ein glückliches,
erfolgreiches neues Jahr 2017**

Tiroler Kinderbildungs- und Kinderbetreuungsgesetz

Informationen zum verpflichtenden Kindergartenbesuch

Laut § 26 Abs. 1 des Kinderbetreuungsgesetzes haben die Eltern dafür Sorge zu tragen, dass ihre Kinder mit Hauptwohnsitz in Tirol, die am **31. August vor dem Beginn des Kindergartenjahres ihr fünftes Lebensjahr vollendet** haben und im Folgejahr schulpflichtig werden, im Ausmaß des § 26 Abs. 2 Tiroler Kinderbetreuungsgesetz eine Kindergarten-Gruppe besuchen.

Die Bezirkshauptmannschaft kann gem. § 26 Abs. 4 Tiroler Kinderbetreuungsgesetz aufgrund einer Anzeige der Eltern, Kinder von der **Besuchspflicht ausnehmen**, wenn

- a) ihnen aus medizinischen Gründen, aufgrund eines besonderen sonderpädagogischen Förderbedarfs, aufgrund schwieriger Wegverhältnisse oder aufgrund der Entfernung zwischen ihrem Wohnort und der nächstgelegenen Kindergartengruppe der Besuch nicht zugemutet werden kann,
- b) sie vorzeitig die Schule besuchen,
- c) sie einen Übungskindergarten im Sinne des § 1 Abs. 2

- lit. a Kinderbetreuungsgesetz besuchen,
- d) sie eine sonstige Kinderbetreuungsgruppe besuchen und sichergestellt ist, dass die Bildungsaufgaben dort entsprechend dem Tiroler Bildungsplan (§ 5 Abs. 1) wahrgenommen werden,
- e) sie häuslich erzogen oder im Rahmen einer Tagesbetreuung betreut werden und die Eltern schriftlich erklären, dass die Bildungsaufgaben entsprechend dem Leitfa- den nach Art. 2 Abs. 6 der Vereinbarung gemäß Art. 15a B-VG über die Einführung der halbtägig kostenlosen und verpflichtenden frühen Förderung in institutionellen Kinderbetreuungseinrichtungen, LGBI.Nr. 64/2009, wahrgenommen werden.

Die Frist für diese Anzeige, die die Eltern bei der Gemein- de einbringen und in weiterer Folge an die Bezirkshaupt- mannschaft weitergeleitet wird, läuft bis **Ende Februar** vor dem Beginn des Kindergartenjahres.

Kundmachung Winterdienst

Es wird darauf hingewiesen, dass die Marktgemeinde Völs auf Spazier-, Wander- und Rad- wegen keinen Winterdienst durchführt. Spaziergänger, Wanderer und Radfahrer müs- sen daher während der Win-

termonate auf diesen Wegen mit Schnee und Eisglätte rech- nen. Wer dennoch diese Wege benutzt, tut dies auf eigene Gefahr. Die Marktgemeinde Völs übernimmt keinerlei Haf- tung für Unfälle, die aufgrund von Schnee oder Eisglätte auf Spazier-, Wander- und Radwe- gen passieren.

Haftung für den ordnungsgemäßen Winterdienst auf Gehsteigen

Die Marktgemeinde Völs besorgt im Rahmen des Win- terdienstes auf den Völser Gemeindestraßen auch den Winterdienst auf den Geh- steigen. Es wird darauf hinge- wiesen, dass durch den Win- terdienst der Gemeinde auf den Gehsteigen, Räumen und Streuen, die Eigentümer von Liegenschaften im Ortsgebiet aus ihrer Verpflichtung zum Winterdienst gemäß § 93 Abs. 1 Straßenverkehrsordnung 1960 und der damit verbundenen Haftung nicht entlassen sind.

Trotz des Winterdienstes durch die Gemeinde verbleibt die zivil- und strafrechtliche Haftung beim Eigentümer der angren- zenden Liegenschaft! Es ist auch unzulässig, den Schnee von Gehsteigen (Gehwegen) auf die Fahrbahn zu werfen oder zu schieben. Auch eine solche Verhaltensweise kann

zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

Gemäß § 93 Abs. 1 Straßen- verkehrsordnung 1960 (StVO 1960) haben die Eigentümer von Liegenschaften in Orts- gebieten, ausgenommen die Eigentümer von unbebauten, land- und forstwirtschaftlich genutzten Liegenschaften, dafür Sorge zu tragen, dass die entlang der Liegenschaf- ten in einer Entfernung von nicht mehr als 3 Metern vor- handenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gesteige und Gehwege einschließlich der in ihrem Zug befindlichen Stiegenanlagen entlang der ganzen Liegenschaft in der Zeit von 6-22 Uhr von Schnee und Verunreinigung gesäubert sowie bei Schnee und Glatteis bestreut sind.

Ist ein Gehsteig (Gehweg) nicht vorhanden, so ist der Straßenrand in der Breite von einem Meter zu säubern und zu bestreuen. In einer Fußgängerzone oder Wohnstraße ohne Gehsteig gilt die gleiche Verpflichtung für einen ein Meter breiten Streifen entlang der Häuserfront (Abs. 1a). Die in Abs. 1 genannten Per- sonen haben ferner dafür zu sorgen, dass Schneeweichen oder Eisbildungen von den Dächern ihrer an den Straßen gelegenen Gebäude entfernt werden (Abs. 2).



Krippenausstellung

Wie jedes Jahr laden die Krippenfreunde Völs zur Ausstellung der im Jahr 2016 gebauten Weihnachtskrippen ein.

Ausstellungszeiten:

10.12.2016 von 14.00 bis 18.00 Uhr
11.12.2016 von 9.00 bis 18.00 Uhr

Wo: Kath. Pfarrheim, Völs

Wie immer gibt es unseren Basar, wo handgefertigte Bastelar- beiten angeboten werden. Die Krippenfreunde Völs freuen sich auf Ihren Besuch.

GLORIA

Termin Christbaumabholung!

Termin 1

Montag, 2. Jänner bis Donnerstag, 5. Jänner 2017

Termin 2

Montag, 9. Jänner bis Freitag, 13. Jänner 2017

Stellen Sie Ihre Christbäume bitte rechtzeitig an den Straßen- rand. (Termin 1: 2. Jänner 2017 und Termin 2: 9. Jänner 2017). Christbäume, die nach diesem Zeitpunkt zur Straße gestellt werden, können nicht mehr mitgenommen werden.

Wichtig:

Um eine Wiederverwertung durch das Völser Kompostwerk gewährleisten zu können, ersuchen wir Sie, jeglichen Christ- baumschmuck (Lametta, Engelshaar) zu entfernen.

Inhalt

Bürgermeisterfrühstück	4
Ärztliche Dienste	7
Kindergärten	8

Kirchliche Nachrichten	10
Kultur	12
Chronik	16
Tennisclub Völs	21



Liebe Völserinnen und Völser!

Sozialverein Impulse

Mit November hat der Völser Sozialverein Impulse neue Räumlichkeiten im ehemaligen Postverteilerzentrum in der Innsbrucker Straße bezogen. Durch viel Engagement der Geschäftsführung und des Vereinsvorstandes ist es gelungen, auf über 300 m² helle und barrierefreie Räume zu schaffen, die den Anforderungen für die Betreuung und Begleitung von Menschen mit Handicap entsprechen.

Bei einem Besuch konnte ich mit Freude feststellen, dass sich sowohl die Klientinnen und Klienten als auch das Team der Betreuerinnen und Betreuer in der neuen Lokalität sehr wohl fühlen.

Der langjährige Geschäftsführer von Impulse Völs, Herr Markus Heigenhauser, wird sich im neuen Jahr einer anderen Aufgabe in der Betreuung von Menschen mit Behinderung

stellen. Herzlichen Dank für deinen Einsatz und Weitblick und für die gute Zusammenarbeit. Frau Mag. Claudia Blaschik-Berchtold ist schon seit längerem im Betreuungsteam und wird die Geschäftsführung übernehmen. Ich wünsche ihr alles Gute und viel Freude in den neuen Räumlichkeiten.

Pensionierung

Frau Elisabeth Lexer, besser bekannt als „Tante Lisi“, ist nach 30 Dienstjahren als Kindergartenassistentin in den wohlverdienten Ruhestand getreten. Seit 1986 hat sich Frau Lexer für das Wohl unserer Kinder eingesetzt. Herzlichen Dank im Namen der Marktgemeinde und alles Gute.

Pestfriedhof

Seit 50 Jahren betreuen Frau Toni und Herr Walter Rangger den Pestfriedhof in der Kranebitterstraße. Ich darf mich im Namen der Marktgemeinde ganz herzlich für euren treuen und ehrenamtlichen Einsatz bedanken.

Frauen-Nacht-Taxi

Sicherer Nachhauseweg – mit dem Taxi bis vor die Haustüre! Täglich von 19.00-7.00 Uhr. Das Innsbrucker Funktaxi unterhält für das Nachtaxi eine eigene Rufnummer: 0512/55 17 11.

ACHTUNG: Ab 4.00 Uhr ist das Nachtaxi unter der Rufnummer 0512/53 11 erreichbar! **Damit Frauen sicher nach Hause kommen!**

Die Beförderung von Haus zu Haus soll den sicheren Nachhauseweg für Frauen und Kinder auch auf den zu Fuß zurückzulegenden Strecken zwischen Fahrzeug und Haustüre gewährleisten. Dazu muss das Nachtaxi möglichst nahe an die Haustüre fahren und der Fahrer bzw. die Fahrerin so lange warten, bis die berechtigte Person bei der Haustüre angekommen ist. Das Nachtaxi beschränkt sich auf Fahrten innerhalb der Gemeindegrenzen der Marktgemeinde Völs und auf gemeindeüberschreitende Fahrten zwischen dem Stadtgebiet Innsbruck und dem Gebiet der Marktgemeinde Völs.

Regenbogen

Der Regenbogen auf der Blaike, ein Kunstwerk der bekannten Tiroler Künstlerin Patricia Karg, wurde im Zuge des Baues des Veranstaltungszentrums vor nunmehr 20 Jahren errichtet. Dieser Bogen bildet mittlerweile eine Einheit mit dem Bauwerk. In die Jahre gekommen und massiven Witterungseinflüssen ausgesetzt, steht nun eine umfangreiche Sanierung des Regenbogens an. Der Ausschuss für Kultur und Sport beantragte, dafür die notwendigen Budgetmittel für das Jahr 2017 vorzusehen. Nach dem Restaurator wird die Künstlerin die notwendigen Arbeiten durchführen und der Bogen sollte dann in neuem Glanz „erstrahlen“. Um weitere Schäden während des Winters zu vermeiden, wurde der



Bogen von der Künstlerin und den Mitarbeitern des Gemeindebauhofs vorerst „eingepackt“.

Sterne

Es sind nicht die Neonsterne und nicht die Zimtsterne und nicht die Mercedessterne–

Es sind menschliche Sterne:

*Sterne mit Hand und Fuß,
die unser Leben hell machen
und der Erde eine Ahnung
vom Himmel geben.....*

(Autor unbekannt)

Für die Advent- und Weihnachtszeit wünsche ich Ihnen viele „menschliche Sterne“ und verbleibe mit freundlichen Grüßen

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz



Bürgermeisterfrühstück Öffentliche Gemeindeversammlung am 19. November 2016

Ständig steigender Beliebtheit erfreut sich das von Bürgermeister Erich Ruetz seit Jahren jeweils im November eines Jahres angebotene Bürgermeisterfrühstück – Gemeindeversammlung, das heuer am Samstag, den 19. November wegen des großen Publikumsandrangs im Veranstaltungszentrum Blaike stattfand. Etwa 160 Völserinnen und Völser, darunter auch die beiden Vizebürgermeister Toni Pertl und Walter Kathrein sowie mehrere GemeinderätInnen waren gekommen.

Erweiterung des Hauses der Senioren

Schwerpunkt der Berichterstattung war, wie bereits in der Einladung angekündigt, die Erweiterung des Hauses der Senioren, von den Besuchern sichtlich mit großem Interesse erwartet. Vorweg, nach Abschluss der Erweiterung des



BM Erich Ruetz

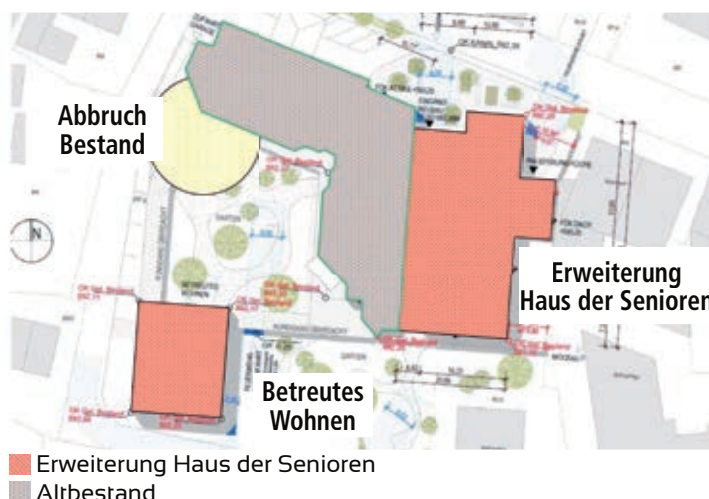
Hauses können besonders die älteren Bewohnerinnen und Bewohner unserer Gemeinde sehr optimistisch in die Zukunft schauen. Alle Dienste, die im Projekt „In Freude und Würde älter werden“ einschließlich Tagesbetreuung vorgesehen sind, können schrittweise realisiert und die bestehenden Dienste weiter ausgebaut werden. Neben der Pflege im Haus wird besonders den mobilen Diensten großes Augenmerk zugewendet.

Eine Adresse für alle Dienste

Der Gesundheits- und Sozialsprengel erhält ebenfalls neue Räume im Haus der Senioren. Es werden damit alle Angebote des Hauses der Senioren, die Informations- und Beratungsdienste des Sprengels und die Einrichtung des Sprengels „Freiwillig für Völs“ zentral unter einem Dach erreichbar sein.

Zusätzlich wird auf dem Areal des Hauses der Senioren ein, ebenfalls vom Seniorenheim betreutes, **Haus für „betreutes Wohnen“** errichtet und bietet damit eine zusätzliche Möglichkeit, relativ selbstständig und doch 24 Stunden betreut zu wohnen.

Die Ausführungen des Bürgermeisters wurden anschaulich durch die Präsentation der



Baupläne durch Gemeindebaumeister Ing. Florian Rangger und durch Beiträge des Heimleiters Dr. Gotthard Kindl und des Sprengelobmannes GR Alois Holjevac ergänzt. Insgesamt ein vorausschauendes, zukunftsweisendes Projekt, eine beispielgebende, umfassende Vorsorge für die älteren Menschen in unserer Gemeinde.

Weitere Themen der Informationsveranstaltung, die vom Bürgermeister angesprochen wurden, waren: der derzeitige Stand der **Fernwärmeversorgung** und der geplante weitere Ausbau 2017. **Wohnen in Völs.**

Wohnen wird auch in Völs immer teurer, besonders für junge Familien ist es schwierig, eine leistbare Wohnung zu fin-

den. Die Gemeinde verfügt über keine Gemeindewohnungen, ist aber bemüht, zumindest für einen Teil der neu im Bau befindlichen Wohnungen ein Vergaberecht zu erhalten.

Eines der nächsten großen Projekte für die Zukunft betrifft die **Kinderbetreuung** in Völs. Dazu wird unter Einbeziehung des Areals des alten Feuerwehrhauses ein Projekt erarbeitet. Derzeit werden in den Gemeindegartengärten 8 Vormittags- und 2 Ganztagesgruppen von insgesamt 24 Mitarbeiterinnen betreut.

Der mit viel Engagement tätige **Sozialverein „Impulse“** übersiedelt mit Unterstützung durch die Gemeinde in moderne Räume in der Innsbruckerstraße. Mit der Errichtung eines Baumarktes soll 2017 begonnen werden.

Nach dem Einbau einer Filteranlage bei der Trinkwasserversorgung „Kemater Alm“ kann ab sofort wieder **einwandfreies Trinkwasser** bezogen werden.

Mit einigen Zahlen aus dem **Budgetentwurf**, wir werden darüber nach dem Beschluss durch den Gemeinderat berichten, schloss der Bürgermeister die Versammlung. Bei einer kleinen Bewirtung gab es noch ausreichend Möglichkeit zum Gespräch und zur Diskussion mit dem Bürgermeister.



Gut besuchter Saal im VAZ Blaike

Diamantene und Goldene Hochzeit

Zur Feier der Diamantenen und Goldenen Hochzeit hatte Bürgermeister Erich Ruetz am Dienstag, den 8. November 2016 in das Haus der Senioren eingeladen.

Diamantene Hochzeit feierte das Ehepaar Elisabeth und Johann Bretter, zur Feier der Goldenen Hochzeit waren die Ehepaare Lotte und Günther Baumgartner, Ida und Herbert Brandacher, Gertraud und Franz Brabetz, Renate und Hubert Eberl, Elisabeth und Walter Färberböck, Barbara und Peter König, Waltraud und Adolf Kranz, Hildegard und

Josef Müllauer, Liselotte und Dietmar Müller, Martha und Alfred Pedevilla, Inge und Walter Schmid, Notburga und Alois Seyr, Erika und Peter Tschenett und Gertrud und Alois Weber gekommen. Bürgermeister Erich Ruetz gratulierte den Jubelpaaren sehr herzlich mit den besten Wünschen für die weitere Zukunft. Bez. Hauptmann Stv. Dr. Wolfgang Nairz überbrachte die Grüße des Landes Tirol. Weitere Gratulanten waren Pfarrer Christoph Pernter, Pfarrer Bernhard Gross, die Vizebürgermeister Toni Pertl und Walter Kathrein und GR Alois Holjevac.



Diamantene Hochzeit Elisabeth und Johann Bretter

Tagesmutter oder -vater gesucht!

Jobchance für junge Eltern und WiedereinsteigerInnen in Völs

Viele Mütter möchten nach der Geburt ihrer Kinder zuhause bleiben, um ihren Nachwuchs zu betreuen. Eine Möglichkeit, „von zuhause aus“ einen qualifizierten Beruf auszuüben und gleichzeitig seine eigenen Kinder zu betreuen, bietet der Beruf „Tagesmutter bzw. Tagesvater“.

Susanne Netolitzky studierte Biologie und wollte dann eine Familie gründen. Nach dem Abschluss bekam sie ihr erstes Kind und begann auch die Kinder einer Freundin mitzubetreuen. „Nachdem mir eine Bekannte von der Tagesmutter-Ausbildung erzählt hat, reizte mich der Gedanke, die Betreuung zuhause auch auf professionelle Beine zu stellen. Es sollte eigentlich nur so lange sein, bis meine Tochter in die Volksschule ging. Mittlerweile maturiert mein eigenes Kind und ich bin immer noch mit Leidenschaft bei der Arbeit mit den Kleinen,“ erzählt die erfahrene Tagesmutter.



ziert, läuft rund 15 h pro Woche für drei bis vier Monate und ist für TeilnehmerInnen kostenlos. Der nächste Lehrgang beginnt am 1. März 2017. Auf dem Lehrplan stehen 220 Theoriestunden zu Themen wie Pädagogik, Entwicklungspsychologie, gesunde Ernährung, Medienlehre oder Spielpädagogik und 80 Praxisstunden bei einer erfahrenen Tagesmutter. Mit der Zertifikatübergabe können die neuen Tagesmütter in einem Anstellungsverhältnis direkt in den Beruf starten.

Da gerade in Völs die Nachfrage nach dieser Betreuungsform groß ist, können sich Interessierte ab sofort informieren und bewerben.

Kontakt:

Karin Hofbauer
Zweigstellenleiterin, Aktion Tagesmütter Innsbruck-Land
Josef-Hirn-Str. 1
6020 Innsbruck
Tel: 0650 / 583 26 83
E-Mail: aktion-tagesmutter-pr@familie.at
www.aktion-tagesmutter.at



Redaktionsschluss

**für die Ausgabe Jänner 2017
Freitag, 16. Dezember 2016**

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

Wie kann ich Tagesmutter bzw. Tagesvater werden?

Zwei Mal im Jahr werden in Innsbruck Tagesmütter bzw. Tagesväter ausgebildet. Die Ausbildung ist bundeszertifi-



Gesundheits- und Sozialsprengel

Soziales.Beratung.Völs

Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs ist Anlaufstelle für eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung sowie bei sozialen, familiären und finanziellen Problemen. In einem persönlichen Beratungsgespräch können Sie sich über unser umfangreiches Dienstleistungsangebot informieren. **Bürozeiten:** Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr, Mi. 17.00-18.00 Uhr, Völs, Moosau 7, Tel. 0512 / 30 47 76.

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 2. Dezember 2016 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr statt.

Essen auf Rädern

Das Mittagessen wird im Haus der Senioren täglich frisch zubereitet (auch an Sonn- und Feiertagen) und vom Sozialsprengel ausgeliefert.

Diätberatung

Die Diätberatungen finden am 6. Dezember und am 20. Dezember 2016 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt.

Präventive Seniorenberatung

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völser, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen. Kontaktieren Sie uns!



Freiwillig für Völs

Unterstützung.Vernetzung.Freude

Ehrenamtliche MitarbeiterIn (m/w) gesucht

Zur Verstärkung unseres engagierten Teams ehrenamtlicher MitarbeiterInnen suchen wir ab sofort für unseren Auftraggeber Haus der Senioren Pflege.Service.Völs eine ehrenamtliche MitarbeiterIn (m/w), welche am Freitagvormittag die Ergotherapeutin bei ihrer vielfältigen Arbeit in der Aktivierungsrunde mit den Bewohnern unterstützt.

Wir bieten Ihnen....

- Zusammenarbeit mit der Ergotherapeutin und einer weiteren ehrenamtlichen Mitarbeiterin
- einen wertschätzenden Umgang miteinander
- den regelmäßigen Austausch mit den KollegInnen

Wir erwarten von Ihnen....

- persönliche und soziale Kompetenz
- Einfühlsamkeit und Geduld
- Respektvoller Umgang mit den Bewohnern
- Einsatzfreude und Verlässlichkeit
- Einsatz ca. 2,5 Stunden pro Woche (9.00-11.30 Uhr)

Ehrenamtliche MitarbeiterIn (m/w) für unseren Besuchsdienst gesucht

Wir suchen ehrenamtliche Mitarbeiter, die unsere älteren GemeindegliederInnen zu Hause besuchen, um Gespräche zu führen oder auch mit ihnen spazieren zu gehen. Wir freuen uns auf Ihr Interesse und laden Sie herzlich zu einem persönlichen Gespräch ein.

Wir bieten Ihnen....

- einen wertschätzenden Umgang miteinander
- den regelmäßigen Austausch mit den KollegInnen
- Haftpflicht- und Unfallversicherung

Wir erwarten von Ihnen....

- persönliche und soziale Kompetenz
- Einfühlsamkeit und Geduld
- Verlässlichkeit
- Verschwiegenheit
- Einsatz ca. 1 Stunde pro Woche auch 14-tägig möglich

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, melden Sie sich bitte bei Danja Sapper, Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7.

Kontakt:

Danja Sapper, Ehrenamtskoordinatorin

Bürozeiten: Mo, Mi, Fr von 8.30-11.30 Uhr

im Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7

Tel. 0664/178 70 63

E-Mail: sozialsprengel-ehrenamt@aon.at



Haus der Senioren

Pflege.Service.Völs

Liebe Völserinnen und Völser!

Bericht mobile Betreuung und Pflege

In der mobilen Betreuung und Pflege haben wir das Budget sowohl bei der Marktgemeinde Völs als auch beim Amt der Tiroler Landesregierung eingereicht. Wir haben ein sehr ambitioniertes Budget erstellt, Grundlage sind Erlöse von 8.000 Leistungsstunden im Jahr 2017. Aufgrund des Abschlusses im Jahr 2016 mit knapp 7.000 Stunden ist dies aber durchaus realistisch. Im Februar 2017 werden wir im Austausch mit einem Dieselfahrzeug zwei neue Kleinwagen anschaffen. Die Entscheidung für das entsprechende Modell steht unmittelbar bevor.

Bericht Haus der Senioren

Seit 24. Oktober liegen die Ergebnisse des Gesundheitszirkels vor. Zielsetzung der Arbeit von Frau Mag.^a Ingrid Partl mit acht MitarbeiterInnen unserer Organisation aus allen Bereichen war, dass ein Maßnahmenkatalog für gesundheitsfördernde Maßnahmen im Betrieb erarbeitet wird. Diese Zielsetzung wurde jedenfalls erreicht. Der Führung des Hauses wurde dieser Katalog von Frau Mag.^a Partl im Einzelnen erläutert. In einer Klausur der Führungskräfte wurden aus diesem Katalog bereits Maßnahmen zur Umsetzung generiert und werden dem Gesamtteam in einer eigenen Teamsitzung vorgestellt. Wir danken Frau Mag.^a Partl für die profunde Begleitung des Gesundheitszirkels. Am Donnerstag, den 24. November hat die Projektgruppe Gartengestaltung in ihrer Abschlusssitzung der Heimleitung ihre Vorschläge zur Gestaltung des Gartens nach dem Neu-/Umbau Haus der Senioren vorgelegt. Die Projektgruppe, bestehend aus BewohnerInnen und Mitarbei-

terInnen des Hauses, hat der Leitung konkrete Ideen und Anliegen übergeben. Unser Dank gilt den BewohnerInnen für ihr Interesse und ihren Einsatz, den beteiligten MitarbeiterInnen danken wir für ihr zusätzliches Engagement.

Am 1. Dezember 2016 wird das Küchenteam unter der Leitung von Bereichsleiter Patrick Zernig den Betrieb des Cafés im Haus der Senioren übernehmen. Vom 28. bis 30. November blieb das Café für einen

kleinen Relaunch geschlossen. In einer kleinen Feier werden wir am 1. Dezember um 14.00 Uhr das Café neu eröffnen. Ich danke den bisherigen MitarbeiterInnen des Cafés Haus der Senioren: Elfriede Mair, Leane Unterlechner, Franziska Sponring und Irmgard Sprenger ganz herzlich für ihren zum Teil langjährigen Einsatz im Sinne der BewohnerInnen und Gäste.

Am Donnerstag, den 10. November haben wir beim turnusmäßigen Ausflug die

Innsbrucker Innenstadt unsicher gemacht. Zuerst haben wir uns beim Hörtnagl eine Jause schmecken lassen, dann haben wir den vielkritisierten Weihnachtsbaum in der Altstadt in Augenschein genommen. Naja, es gab schon schönere. Die BewohnerInnen

haben jedenfalls den Ausflug sichtlich genossen.

*Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter
Mischa Todeschini Bakk.,
Bereichsleitung Pflege*

Öffnungszeiten in unserem Haus-café von 14.00-17.30 Uhr



Stellenausschreibung

Zur Verstärkung unseres engagierten Teams suchen wir ab Jänner 2017

Ein(e)n Mitarbeiter(in) im Bereich Küche

Wir bieten Ihnen...

- die Arbeit in einem kompetenten Team
- eine Anstellung als Vertragsbedienstete(r) der Marktgemeinde Völs mit einem Beschäftigungsausmaß von 70%
- Entlohnung nach G-VBG 2012, VB II p5/1 mit einem Mindestlohn auf Basis einer 100 % Anstellung von € 1.943,89 brutto (höhere Entlohnung unter Anrechnung von Vordienstzeiten möglich)

Wir erwarten von Ihnen...

- eine abgeschlossene Schulbildung
- Mindestens 2 Jahre Berufserfahrung in den Bereichen Küche/Service
- die engagierte Arbeit im Team Küche
- einen einfühlenden und freundlichen Umgang mit unseren Kunden

Ihre schriftliche Bewerbung (vorzugsweise per e-mail) richten Sie bitte bis spätestens 15.12.2016 an Bereichsleiter Patrick Zernig, p.zernig@hds-voels.at, Haus der Senioren Pflege-Service.Völs, Bahnhofstr. 19a, 6176 Völs, Tel. 0512/30 26 55

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

3./4. Dezember

Dr. Stefan Neuner

Peter-Siegmaier-Straße 6
Notordination von 9 bis 10
und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/30 25 30, Fax DW 25

8. Dezember

Dr. Stefan Neuner

10./11. Dezember

Dr. Walter Bernwick

Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

17./18. Dezember

Dr. Katja Kraler

Peter-Siegmaier-Str. 11
Tel. 30 33 76

24. Dezember

Dr. Jörg Neuwirth

Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

25./26. Dezember

Dr. Walter Bernwick

Zum Nachdenken

Alles, was wir brauchen, ist tief in uns verborgen und wartet darauf, sich zu entfalten. Wir müssen nichts tun, außer still werden und uns Zeit nehmen, um nach dem zu suchen, was wir in uns tragen.

*Eileen Caddy,
aus Höre auf dein Herz*

31. Dezember

Dr. Stefan Neuner

1. Jänner 2017

Dr. Katja Kraler

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der Cyta-Apotheke

Mittwoch, 7. Dezember
Samstag, 17. Dezember
Dienstag, 27. Dezember

St.-Blasius-Apotheke Völs

Montag 12. Dezember
Donnerstag, 22. Dezember
Sonntag, 1. Jänner 2017



Koteschowitz GmbH
WÄRME MIT VERNUNFT

Mielestraße 3
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020
office@koteschowitz.at

Kindergarten Feuerwehr

Eltern-Laternenwerkabend

Ende Oktober blickte die Crème de la crème der kreativen Szene wieder gespannt auf Völs – denn da wurde die Schere gezückt, der Uhu geköpft und der Nachbar ob seiner Profi-Ausrüstung bewundert (warum hat man denn nicht selbst an eine Nagelschere für die Feinarbeiten gedacht...). Mit vereinten Kräften wurde dann losgelegt, die Zwischenschritte waren teilweise etwas verwackelt, konnten aber am Ende mit Tucker und Kleber in die richtige Form gebracht werden – nämlich die einer Käselaterne (Emmentaler oder Almbaron war die große Frage), veredelt mit von den Kindern selbstgebastelten Mäusen, die sich sichtlich drauf wohlfühlen.

Die Möglichkeit, im Nebenraum Kinderbücher zu begutachten und diese auch gleich zu bestellen, hat sich inzwischen zur Tradition entwickelt und wird auch sehr gern angenommen.

Das anschließende Buffet war heuer auf der süßen Seite, zu Laugenkugeln gab es Nuss- und Mohnschnecken, Topfenkolatschen, Kuchen und Muffins. Auch Trauben gab es – einmal in Natur- und einmal in sprudeliger Form zum Anstoßen auf den gelungenen Abend. ;)

Mit Spannung erwarten wir das nächste Jahr – wir werden gerüstet sein!

Barbara V.,
Mama von Daniela.

Tageskindergruppe Sonnenblumen

Martinifest

Am 11.11. feierten wir das Laternenfest. Die selbstgemachten Brötchen wurden fleißig geteilt und anschließend marschierten wir im Gruppenraum mit den selbstgebastelten Laternen zum altbekannten Laternenlied.



Kindergarten Waldknöpfe



Dank an die Eltern

Liebe Eltern!
Nachdem es sich erst in den Ferien herausgestellt hat, dass ich im September 2016 nicht mehr im Kindergarten sein würde, blieb mir keine Gelegenheit, mich von Euch zu verabschieden! Das möchte ich jetzt auf diesem Weg nachholen!

Ich bedanke mich bei ALLEN Eltern, deren Kinder ich im Laufe dieser 30 Jahre mitbetreuen durfte, für Euer Vertrauen und wünsche Euch und Euren Familien Gesundheit und viel Glück für die Zukunft.

Eure „Tante Lisi“
vom Kindergarten Feuerwehr

Sehnlich wünschen wir uns viel Schnee und genießen wieder die lustige Zeit am Rodelhügel. Ebenso erwarten wir gespannt den Nikolaus und freuen uns auf eine ruhige, besinnliche Adventzeit.

In diesem Sinne wünschen die Waldknöpfe ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2017!



ACHTUNG bitte vormerken!!!
Feuerwehrball
14. Jänner 2017
mit Stargast „PETRA FREY“



Advent, Advent...

Die Weihnachtszeit ist da und das bedeutet, auch im Jugendzentrum gibt es wieder ein tolles Dezemberprogramm. Wie auch in den Vorjahren gibt es einen Adventkalender der besonderen Art, unseren Rätseladventkalender. Ihr könnt an jedem Öffnungstag bis zum 23. Dezember unsere Rätsel in der Blaike lösen und wer am Ende die meisten Rätsel richtig gelöst hat, bekommt einen coolen Preis. Die Preisverleihung für unsere Rätselkönigin oder unseren Rätselkönig findet im Zuge unserer Weihnachtsfeier am 23. Dezember statt. Natürlich gibt es wieder unsere Adventturniere an den Freitagen im Dezember. Gestartet wird mit einem Tischtennisturnier am 2. Dezember, gefolgt von einem Kartenspieltturnier am 9. Dezember und einem Tischfußballturnier am 16. Dezember. Bei allen Turnieren gibt es einen Preis zu gewinnen. Am Samstag, den 17. Dezember geht es ans Keksbacken, wir freuen uns schon auf eine nach Keksen duftende Blaike. Die leckeren Kekse gibt es nicht nur am Samstag zum Naschen, sondern natürlich auch bei unserer Weihnachtsfeier. Das letzte Projekt in diesem Jahr ist die Übernachtung im Jugendzentrum, wenn ihr euch anmeldet, könnt ihr von 29. auf 30. Dezember in der Blaike übernachten und natürlich haben wir uns dafür ein cooles Programm überlegt.

Rückblick November

Im November fand unser Ausflugstag statt, diesmal ging es nach Erding in die Therme. Dort gibt es nicht nur Erholung und feine Schwimmbecken, sondern ein wahres Rutschenparadies. Die Jugendlichen hatten jede Menge Spaß und den ein oder anderen Adrenalinkick bei den Rutschenerlebnissen. Es war ein toller Tag und wir freuen uns auf einen Ausflug nach Erding im neuen Jahr.



Malerei Posch

verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: malerei-posch@aon.at
www.malerei-posch.at

Schenken und beschenkt werden
macht zur Weihnachtszeit besonders Freude.
Das Einkaufen selbst sollte es auch tun.

Die CYTA macht den Weihnachtseinkauf für Sie zu einem adventlichen Erlebnis.

In den mehr als 100 Shops in der CYTA Shoppingwelt Völs findet bestimmt jeder das passende Geschenk. Mit zauberhaften Weihnachtsdekorationen, einem stimmungsvollen Rahmenprogramm und den vielen schönen Geschenkideen verwandelt sich die CYTA während der Adventszeit in eine Weihnachtswunderwelt.

Stimmungsvolles Adventprogramm

Ein buntes Programm für Groß und Klein stimmt auf den Advent ein. Während die Jüngsten in der Ruetz-Kinderbackstube in der CYTA-Kinderweihnachtswelt jeden Adventsamstag und am Donnerstag, den 8. Dezember, jeweils von 11.30 bis 16.30 Uhr im Studio C mit Betreuung Kekse backen, können Sie entspannt shoppen. Am 6. Dezember besucht der Nikolaus von 14 bis 15 Uhr die Ruetz-Kinderbackstube.

Ihr Glück versuchen dürfen Sie am Donnerstag, den 8. Dezember, bei der LOTTO „6 in 45“ Show: Dabei gilt es, 6 Fragen in 45 Sekunden richtig zu beantworten. Jeder, der das schafft, darf anschließend in der Schatztruhe 30 Sekunden lang Geld scheffeln.

Am Samstag, den 17. Dezember stimmen schließlich um 17 Uhr die Götzner Anklöpfler mit einem Adventkonzert auf die Weihnachtszeit ein. Den musikalischen Abschluss bilden die Völser Weisenbläser unter der

Leitung von Hr. Webhofer jedes Jahr bei dem CYTA Adventmarkt vor dem Eingang West am 24. Dezember von 11-13 Uhr.

Gratis Verpackungsstand

Allen Kunden, die in der CYTA Shoppingwelt ihre Weihnachtseinkäufe erworben haben, wird ein besonderer Service geboten: Am Stand des Papier- und Schreibwarenspezialisten »Kaleidoskop« von der Firma Riepenhausen, Ebene 3, werden Ihre Weihnachtseinkäufe ab dem 2. Dezember kostenlos und stilvoll verpackt!

Neueröffnungen in der CYTA

Vor wenigen Tagen eröffnete die **brandneue Intersport Sporterlebniswelt** der Superlative mit einer Verkaufsfläche von 3.000 m² auf dem CYTA Areal, absolut einen Besuch wert. Die beliebten CYTA Geschenk-Gutscheine dürfen Sie dort selbstverständlich auch einlösen. Am 24. November eröffnete der **trendige Herrenausstatter DRESSMANN** in der CYTA Shoppingwelt.

Bis Jahresende werden in der CYTA Shoppingwelt neue Shopflächen auf ca. 5.000 m² entstehen.

Schenken und beschenkt werden macht zur Weihnachtszeit besonders Freude. Das Einkaufen selbst sollte es auch tun. Die CYTA macht den Weihnachtseinkauf für Sie zu einem adventlichen Erlebnis.

Cyta APOTHEKE VÖLS
www.cyta-apotheke.at
E-mail: cyta-apotheke@aon.at
Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at • Kanzlezeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr



Nach allen hl. Messen an den Adventsontagen wird Olivenöl aus dem hl. Land verkauft

Sonntagsgottesdienste:

- ☺ Jugendmesse jeden Samstag um 19 Uhr
- Familiengottesdienst jeden Sonntag um 10 Uhr
- Gottesdienste mit Orgel und Gotteslobliedern jeden Sonntag 8.30 und 19 Uhr

Roratemessen im Advent:

Dienstag – 17.45 Uhr Haus der Senioren

29.11. Markus Weiler
06.12. Markus Weiler
13.12. Spruggerlandler Hausmusik
20.12. Franz Webhofer

☺ **Mittwoch und Freitag – 6.00 Uhr Pfarrkirche**

30.11. Evelyne Schubert – Orgel und Martina Saxer
02.12. Kosimi
07.12. Gesangstrio Sigl
09.12. Spruggerlandler Hausmusik
14.12. Jugendchor
16.12. Vrauen Vokal Völs anschließend Frühstück im Vereinshaus (Lederhosenrunde)
21.12. Familie Thalhammer Orgel, Querflöte, Geige
23.12. Velle Vox

Donnerstag, 1.12.

18.45 Uhr Gebet am Gedenkstein

19.00 Uhr hl. Messe mit den Trauernden anschl. Treffen im Pfarrsaal

Freitag, 2.12.

14.30 Uhr Krankengottesdienst mit Krankensalbung im Haus der Senioren, wer von zuhause abgeholt werden möchte, möge sich bis 1.12. in der Pfarrkanzlei melden

Samstag, 3.12.

☺ 16.00 Gemütliches Beisam-

mensein bei einer Adventjaus mit den Firmlingen der letzten Jahre

2. Adventsonntag, 4.12.

10.00 Uhr Familiengottesdienst mit Ministrantenaufnahme
19.00 Uhr Abendmesse in der NMS

Donnerstag, 8.12. – Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria

Keine hl. Messe am Vorabend und um 8.30 Uhr

10.00 Uhr Hochamt – Kirchenchor

19.00 Uhr Abendmesse
15.00 bis 17.00 Uhr Familienspielenachmittag im Pfarrsaal

Freitag, 9.12.:

☺ 19.30 Uhr Jugendvesper im Stift Wilten - Leuthaus; Abfahrt: 19.00 Uhr beim Pfarrheim

3. Adventsonntag, 11.12. Samstag

Sammlung für Schwester und Bruder in Not bei allen Gottesdiensten

Dienstag, 13.12.

19.00 Uhr feierliche Vesper - Alte Kirche zu hll. Jodok und Lucia – Patrozinium der Alten Kirche

Donnerstag, 15.12.

19.00 Uhr Bußgottesdienst – Eine Zeit für dich vor Gott

☺ 18.00 Uhr Sternsingerprobe im Pfarrsaal

Samstag, 17.12. & Sonntag 18.12.

☺ Entschleunigendes und besinnliches Hüttenwochenende in St. Sigmund im Sellrain für Jugendliche und Kinder ab 6. Mit Jugendleiterin Nicole und Kooperator Roy.

Sonntag, 18.12.

10.00 Uhr Familiengottesdienst

Donnerstag, 22.12.

19.00 Uhr Anbetung

Es wird geschehen

O Gott Vater,
worum ich Dich gebeten habe,
das wird sicher geschehen,
daran zweifle ich nicht,
es wird so kommen -
nicht deshalb,
weil ich es erbeten habe,
sondern weil Du gesagt hast,
ich soll bitten, und Deine
Zusage gegeben hast.
So bin ich gewiss,
dass Du, Gott, wahrhaftig bist,
Du kannst nicht lügen.
Also nicht die Würde
meines Gebets,
sondern die Gewissheit
Deiner Wahrheit
macht mich so fest im Glauben.
Ich zweifle nicht:
Es wird ein Amen werden
und also geschehen.

Martin Luther

☺ 18.00 Uhr Sternsingerprobe im Pfarrsaal

Freitag, 23.12.

☺ 19.00 Uhr Weihnachtliches Beisammensein im Pfarrheim. Jugendliche, Kinder & Eltern sind herzlich willkommen.

Samstag, 24.12. – Heiliger Abend

6.00 Uhr Goldenes Rorate (Kirchenchor)

☺ 17.00 Uhr Kinderweihnachtsandacht (Kosimi)

23.00 Uhr Christmette (Sängerrunde)

Sonntag, 25.12. - Hochfest der Geburt des Herrn

8.30 Uhr Hirtenmesse

☺ 10.00 Uhr Familiengottesdienst (Kosimi)

19.00 Uhr Weihnachtshochamt (Kirchenchor)

Montag, 26.12. – Stephanitag

8.30 Uhr hl. Messe in Afling

10.00 Uhr hl. Messe in der Blasiuskirche

17.45 Uhr Weihnachtsmesse im Haus der Senioren

20.00 Uhr Kirchenkonzert in der Pfarrkirche

Dienstag, 27.12.

17.45 Uhr hl. Messe im Haus der Senioren mit Segnung des Johannesweines

Evangelische Kreuzkirche

Gottesdienste

im Monat Dezember 2016

Sonntag, 4.12.: 9.00 Uhr:

2. Sonntag im Advent

Evangelium Lukas 21, 25-33

Sonntag, 11.12.: 9.00 Uhr:

3. Sonntag im Advent

Evangelium Matthäus 11, 2-6

Sonntag, 18.12.: 9.00 Uhr

4. Sonntag im Advent

Evangelium Lukas 1, 46-55

Samstag, 24.12.: 16.00 Uhr:

Heiliger Abend

Familienweihnacht,
Evangelium Lukas 2, 1-14

Sonntag, 25.12.: 9.00 Uhr:

Christtag

Das heilige Christfest,
Evangelium Lukas 2, 15-20

Samstag, 31.12.: 18.30 Uhr:

Silvester / Altjahresabend

Evangelium Lukas 12, 35-40

Kirchenkaffee an jedem Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum.

Informationen über unsere Pfarrgemeinde:
www.innsbruck-christuskirche.at

Donnerstag, 29.12.

19.00 Uhr Krippenandacht in der Pfarrkirche (Völser Sängerrunde)

Freitag, 30.12.

15.00 Uhr hl. Messe im Haus der Senioren

Samstag, 31.12. - Silvester

☺ 17.00 Uhr Jahresschlussgottesdienst (Kirchenchor)
keine Messe um 19 Uhr

Sonntag, 1.1.2017 - Hochfest der Gottesmutter Maria

8.30 Uhr hl. Messe

keine hl. Messe um 10.00 Uhr

19.00 Uhr Festgottesdienst (Cantilena Tyrolensia)

EMMAUS-STUBE

Dezember 2016

Montag, 5.12. Adventfeier mit Nikolausbesuch

Montag, 12.12. Krippenspiel

Montag, 19.12. Bewegung mit Musik

Nächste Stube am 9.1.2017

Sternsinger – Straßenplan 2017

Von 2.1. bis 6.1. ziehen die Sternsinger von 15.30 bis 20.30 Uhr von Tür zu Tür und bitten um herzliche Aufnahme. Sie bringen die Botschaft von der Menschwerdung Gottes und Sie können mit Ihrer Spende arme Menschen in Afrika, Asien und Lateinamerika unterstützen. Vergelt's Gott! Wenn Sie mehr über die Hilfsprojekte wissen wollen, lesen Sie das Infoblatt, das Ihnen die Sternsinger gerne überreichen, oder schauen Sie auf die Homepage der Sternsinger: www.dka.at

Wann kommen die Sternsinger?

Jeweils zwischen
15.30-20.30 Uhr

30.12.2016

Cyta und Betriebe

Mo., 2.1.2017

Aflingerstraße, Albertistraße, Friedensstraße, Martinsweg, Karl Fischer Gasse, Nikolaus Lenau Straße, Adam Müller Gutenbrunn Weg, Moosbachstraße, Landesstraße, Völser Au, Prinz Eugen Straße, Hechenbergweg;

Di., 3.1.2017

Wolkensteinstraße, Maximilianstraße, Herzog Sigmund

Straße;

Mi., 4.1.17

Thurnfelsstraße, Bahnhofstraße, Moosau, Peter Siegmairstraße, Schießstandweg, Seestraße, Blaike, Kranebitterstraße; **ab 16.30 Haus der Senioren**

Do., 5.1.2017

Ulrichweg, Lorenz-Rangger-Weg, Reinhardweg, Handel Mazzetti Weg, Innsbruckerstraße, Wieslanderweg, Sonnwinkel, Erich-Schwarzenberger Weg;

Fr., 6.1.17

Greidfeld, Blasius-Hölzl-Weg, Kirchgasse, Werth, Werth-Rain, Steigäcker, Föhrenweg, Birkenweg, Lindenweg, Otto-Kubik-Weg, Rotental, Vellenbergweg, Dorfstraße, Bauhof, Angerweg, Josef-Hell-Weg, Pfarrgasse, Lannes;



Der Pfarrgemeinderat wird neu gewählt 18./19. März 2017

Deine Fähigkeiten und Deine Mitarbeit sind gefragt!

Gesucht werden Frauen, Männer und Jugendliche, die bereit sind, den Pfarrer zu beraten und in der Pfarre mitzuarbeiten. Vordrucke, auf denen Du Kandidaten vorschlagen kannst, liegen in der Kirche auf. **Bitte gib Deinen Vorschlag bis Jahresende im Pfarrheim ab** oder wirf ihn in den Briefkasten „Pfarrgemeinderatswahl“ neben dem linken Eingang in der Kirche ein!

Wenn Du selber bereit bist zu kandidieren, melde Dich bitte in der Pfarrkanzlei.
Für die Wahlkommission: Rudi Bednarz

Völser Advent

18. Dezember, 17 Uhr Pfarrkirche Völs

Unter diesem Titel ladet die Völser Sängerrunde am Sonntag, den 18. Dezember um 17. 00 Uhr zu einem festlichen „Völser Advent“ in die Pfarrkirche Völs ein. Die teilnehmenden Gruppen, der Kirchenchor Völs, Kinder der 2a-Klasse der VS-Völs, die Anklöpfler, eine Bläsergruppe der MK-Völs und die Völser Sängerrunde, versprechen eine stimmungsvolle, vorweihnachtlich-adventliche Stunde. Reinhard Schretter wird wieder in gekonnter Weise Adventgedanken vortragen. Die Besucher werden bereits vor der Kirche von einer Bläsergruppe mit weihnachtlichen Weisen begrüßt.

Die Völser Sängerrunde freut sich auf eine gemeinsame besinnliche Feierstunde (siehe auch S. 15).

Auf Pilgerwegen in Rom

In der letzten Oktoberwoche machten sich 31 Pilger und Pilgerinnen aus Völs mit Pfarrer Christoph und Kooperator Roy anlässlich des Heiligen Jahres der Barmherzigkeit auf den Weg nach Rom. Und so pilgerten wir am ersten Tag zu Fuß auf dem alten päpstlichen Pilgerweg von der Lateran-Basilika zum Petersdom, wo wir feierlich die heilige Pforte durchschritten. Inmitten einer großen Touristenschar versammelten wir uns beim Grab des hl. Petrus und legten dort in Gedanken und Gebeten alle mitgebrachten Gebetsanliegen ab.

Der Höhepunkt unserer Wallfahrt war am Mittwoch die Generalaudienz mit Papst Franziskus. Lauter Jubel brauste bei uns auf, als unter den Tausenden anwesenden Gläubigen unsere Pilgergruppe aus Völs namentlich begrüßt wurde. Weitere Stationen unseres Aufenthalts in Rom waren

eine Führung durch die prächtigen Vatikanischen Gärten, die Besichtigung der Sixtinischen Kapelle und ein feierlicher Gottesdienst im Generalat des Prämonstratenser-Ordens. Immer wieder genossen wir die stillen und besinnlichen Momente des gemeinsamen Gebets in den verschiedenen Kirchen, wir erlebten aber auch hautnah die Hektik und Dichte des römischen Straßenverkehrs. Am letzten Tag beendeten wir am Morgen unsere Wallfahrt „unterirdisch-überirdisch“ mit einem schlichten Gottesdienst in der Domitilla-Katakombe. Gestärkt mit dem päpstlichen Segen, beeindruckt von einer lebendigen Weltkirche und erfüllt mit der Freude einer fröhlichen Gemeinschaft kehrten wir am späten Freitagabend wohlbehalten nach Völs zurück. Die gelungene Fahrt wird uns lange in guter Erinnerung bleiben. (Fotos zu sehen auf <http://www.pfarre-voels.net/>)
Wilfried Posch





Kulturkreis Völs

Kindertheater

„Die Engelphoniker“

Clownduo Herbert und Mimi

Mitwoch, 14.12.2016 • 15.00 Uhr

Eintritt: € 4,- pro Person • Für Kinder ab 3 Jahren

Dauer des Stückes: ca. 50 Minuten

Es ist bald Weihnachten! Geburtstagspartyzeit für das Christkind! Herbert und Mimi haben die Ehre, beim Engelsorchester mitzuspielen. Sie dürfen die Noten des brandneuen Weihnachtsliedes kopieren, aber sie haben ein Problem! Die Noten sind spurlos verschwunden. Da nützt es nun gar nichts, dass der Herbert der Mimi die Schuld gibt und die Mimi dem Herbert. Tatsache ist, dass die beiden sich erst wieder blicken lassen dürfen, wenn sie die Noten gefunden haben. Eine fieberhafte Suche und der Wettlauf gegen die Zeit beginnen! Oh du fröhliche!



Konzert

„Vorweihnachtliche Weisen und besinnliche Texte“

Donnerstag, 22.12.2016

Vor der Pfarrkirche Völs • Begin: 19 Uhr • Eintritt: frei



Die **Bläsergruppe** der Landesmusikschule Kematen – Völs und Umgebung, die **Völser Anklöpfler** und der **Chor „Velle Vox“** spielen und singen adventliche und weihnachtliche Weisen. Es werden besinnliche Texte zur Adventzeit gelesen. Für Tee, Glühwein und Kekse ist gesorgt.

Weihnachtskonzert

„g'sungen und g'spielt“

Tiroler Weihnachtsweisen
„jung&frisch“ und „Tiroler Dreierlei“

Montag, 26.12.2016

Pfarrkirche Völs • 20 Uhr • Eintritt: freiwillige Spenden

Die Weihnachtsfeiertage wollen wir mit traditioneller alpenländischer Weihnachtsmusik ausklingen lassen. Zwei Damen-Gruppen, die im Wechsel zwischen instrumental und vokal das Konzert gestalten werden.

„jung & frisch“

Mit Geige, Ziehharmonika und Harfe verzaubern **Katharina Kuen, Anna Rausch und Maria Schnegg** ihr Publikum. Junge, frische, flotte sowie echte, bodenständige und herzhaft Musik bieten die drei Lehrerinnen. Ob in der gemütlichen Stube, auf der Alm, bei einem Konzert oder in der Kirche, es macht ihnen Spaß, für Jung und Alt zu musizieren.



„Tiroler Dreierlei“

Auch dieses Trio verbindet ihr Beruf als Lehrerin, die Freundschaft und die Liebe zum Singen. Seit Bestehen des Ensembles „novocanto“ singen sie gemeinsam und haben sich vor ca. 10 Jahren zum Dreigesang formiert. Das „Tiroler Dreierlei“ vertritt die drei Landesteile Tirols. **Romana Altenweiss** kommt aus Osttirol, **Barbara March** aus Südtirol und **Beate Kostner-Witting** ist Nordtirolerin.



In Zusammenarbeit mit dem Katholischen Bildungswerk.

Metzgerei Karl Singer



www.metzgerei-singer.at

0512/303419

**Wir wünschen allen Völserinnen und Völsern
frohe Weihnachten sowie ein gesundes neues Jahr 2017!**



Meine Frau Johanna möchte sich auf diesem Weg recht herzlich für die rasche Unterstützung sowie die vielen lieben Genesungswünsche nach ihrer schweren Operation bedanken. Diese haben sehr zu einer guten Besserung beigetragen. **Wir bitten um Verständnis, dass wir daher aus gesundheitlichen Gründen unsere Öffnungszeiten wie folgt geändert haben:**

**Montag bis Mittwoch von 7-12.30 Uhr
Donnerstag und Freitag von 7-12.30 Uhr und 15-18 Uhr
Samstag 7-12 Uhr**

Singer Charly mit Team

**Angebote und Rezepte für Ihre Festtage finden Sie auf
unserer Homepage www.metzgerei-singer.at**



Schneeflöckchen, Weißbröckchen...

Die Vorweihnachtszeit genießen heißt, die langen Abende bei einer guten Tasse Tee mit Geschichten aus unseren Bilderbüchern und Vorlesebüchern verkürzen, mit Hilfe zahlreicher Bastel- und Dekobücher aus der Bücherei die Wohnung weihnachtlich schmücken oder bereits das Weihnachtsmenü überlegen und dafür in unseren Kochbüchern schmökern. Wie jedes Jahr ist die Bücherei über die Weihnachtstage geschlossen. Der letzte Öffnungstag ist der 22.12.2016. Zum Abschluss des Jahres laden wir unsere

Besucher auf ein Glas Punsch oder Sekt ein. Wir sehen uns dann wieder im neuen Jahr am Dienstag, 10.1.2017. Unser Bonus: Alle zwischen 20. und 22.12. ausgeliehenen DVDs dürfen Sie bis 10.1.2017 behalten und bezahlen nur € 1,-. Nicht vergessen: Bitte besuchen Sie unseren Bücherstand beim Völser Christkindlmarkt am 10. und 11. Dezember. Gesegnete Weihnachten und ein gutes, zufriedenes und gesundes Jahr 2017 wünschen

*Angelika, Barbara, Michaela,
Margit, Monika und Elena*



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53

**Weihnachtsfilm
im Theatersaal**
Freitag, 23. Dezember
16:00-18:30 Uhr

MIT ETWAS SPIEL UND SPASS

UND EINEM SPANNENDEN FILM
FÜR ALLE KINDER UND ERWACHSENEN

AB 4 JAHREN
BITTE HAUSSCHUHE MITBRINGEN
KEINE ANMELDUNG NOTIG!

FÜR VERPFLÉGUNG IST GESORGT

DIE PFARRE VÖLS LÄDT IM ANSCHLUSS ALLE KINDER UND ELTERN ZU EINEM
VORWEIHNÄCHTLICHEN ABEND INS PFARRHEIM EIN!

wir freuen uns auf viele kleine und große Gäste!



Aus einer Hand!

WOHNKONZEPTE

martin pöder



Taugert 2, 6181 Sellrain | Tel. +43 650 964 91 19 | E-Mail: mail@wohnbkonzepte.cc | www.wohnbkonzepte.cc

Wir beraten und planen vor Ort!



Wohnungsumbauten

Wir übernehmen Bauleitung, Demontage,
Entsorgung, Installation, Bodenverlegung,
Montage und Malerarbeiten.



Wohn-, Schlaf- und Kochideen
Einrichtung aus dem Möbelhandel oder der Tischlerei!



Zu Gast bei Flüchtlingen

Die Flüchtlinge, die derzeit im alten Völser Feuerwehrhaus untergebracht sind, haben uns eingeladen. Wir sind gerne gekommen und verbrachten zwei interessante Stunden gemeinsam mit ihnen. Sie zeigten uns ihren – sehr begrenzten – Wohnraum, in dem 20 Flüchtlinge untergebracht sind. Danach durften wir Fragen stellen. Wir wollten wissen, warum sie ihr Land verlassen haben, wie sie nach Österreich gekommen sind, wie es ihnen hier gefällt und wie ihre Zukunftspläne sind. Wir haben viele Geschichten gehört, nicht nur traurige, auch positive. Wir haben erfahren, wie die Menschen mit ihren Leuten gelebt haben und warum sie ihr Land verlassen mussten. Die Menschen haben in ihrem Land interessante Berufe gelernt. Wir haben erfahren, dass Leute nicht nur wegen Kriegen fliehen, dass viele auch wegen ihrer Religion verfolgt werden. Alle sind ohne Familie nach

Österreich gekommen, weil die Flucht so anstrengend ist, hoffen aber, dass die Familie einmal nachkommen kann. Sie sind mit Schiffen, Autos und zu Fuß gekommen. Sie waren dabei sehr lange unterwegs. Alle sind über die Türkei nach Europa gekommen. Die Flucht war sehr beschwerlich und hat mehrere Wochen gedauert. Bei uns gefällt es ihnen. Sie fühlen sich sicher. Sie waren auch überrascht, wie freundlich die Menschen in Österreich sind. Auch die Polizei hat sie hier, im Gegensatz zu anderen Ländern, freundlich und fair behandelt. Zu guter Letzt wurden wir auch noch mit köstlichem Selbstgebackenem verwöhnt. Ihre Höflichkeit und ihr Humor haben uns sehr gefallen, auch dass alle so offen mit uns geredet haben und uns viel von ihrem Leben erzählt haben. Wir finden es sehr nett, dass sie uns eingeladen haben.

Die Schülerinnen und Schüler der 4a

Begeisterung für die Arbeit der Feuerwehr

Die Zusammenarbeit mit den Völser Vereinen ist ein wesentlicher Teil des Schulkonzepts der NMS Völs.

In diesem Zusammenhang organisierte Klassenvorstand Frau Sonja Lengenfelder mit Herrn Roland Schatz & Herrn Herbert Strickner von der FF Völs einen spannenden Halbtage für die Schülerinnen und Schüler der 3. Klassen.

Das Auto von Frau Lengenfelder, welches im vorigen Schuljahr noch von den Schülerinnen und Schülern künstlerisch gestaltet wurde, bekam leider wider Erwarten aufgrund des Alters keine weitere Zulassung mehr für den Straßenverkehr. Anstatt es einfach zum Schrottplatz zu bringen, wurde es bis zum Schluss für lehrreiche Zwecke genutzt. 6 Schülerinnen & Schüler der 3. Schulstufe sind bereits aktive Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Völs und demonstrier-

ten der gesamten 3. Schulstufe, was die Feuerwehr im Falle eines Verkehrsunfalls leistet. Vor den begeisterten Augen der Schüler wurden die Scheiben fachgerecht entfernt bzw. eingeschlagen, die Bergescheure kam zum Einsatz und mit dem Spreizer wurden Autotüren entfernt, damit die imaginäre verletzte Person geborgen werden konnte. Der Höhepunkt war natürlich das Löschen des lichterloh in Flammen stehenden Fahrzeugs.

Zu guter Letzt beantworteten die Feuerwehrmänner und Feuerwehrfrauen die zahlreichen Fragen der interessierten Schüler im Vereinshaus.

Das Interesse für weitere zukünftige ehrenamtlich tätige Feuerwehrmänner & Feuerwehrfrauen wurde geweckt und die NMS Völs bedankt sich für die aktive Unterstützung beim Team der FF Völs!



**SMART
RESOURCE**

fröhliche Weihnachten...

pro Person 1 Gutschein gültig einlösbar bis 31.01.2017

10 € GUTSCHEIN

Neuer, einzig(artig)er und mobiler Computerdienst in Völs

„Smart-Resource e.U.“ schnelle Hilfe, zum günstigen Preis

Wir betreuen Einzel-, Klein- und Mittelunternehmen sowie Privatpersonen in allen Fragen rund um die EDV. Ebenso bieten wir Ihnen eine **individuelle Beratung, zuverlässige Betreuung und sofortige Behebung in Notfällen**. Wir leisten Ihnen Beistand im **IT Bereich**, welcher unter anderem die **Netzwerktechnik, Hard- und Softwareinstallationen** sowie die Erstellung und Adaptierung von **Webauftritten** beinhaltet. Seit dem Gründungsjahr

2011 in Zirl vertrauen bereits **etliche Tiroler Unternehmen** als auch **Privatpersonen** in das **Know-How** und die Kompetenz von **Herrn Thomas Frisch**. Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre Email, wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr 2017. Weitere Informationen finden Sie unter: **www.smart-resource.at**
info@smart-resource.at
+43 (0) 676 370 47 81

VS Völs Vom Korn zum Brot

Unsere Ortsbäurin Frau Brigitte Rudig lud die Schülerinnen und Schüler der ersten Klassen Volksschule zum Brotbacken ein. So konnten die Kinder auf anschauliche Weise erfahren, wie aus Korn Brot entsteht. Es war ein wunderbarer, lehr-

reicher Vormittag. Das Brot schmeckte herrlich! Für dieses unglaublich tolle Erlebnis bedanken wir uns sehr herzlich!

Die Schülerinnen und Schüler der Klassen 1a, 1b, 1c mit ihren Lehrerinnen



Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DD: Erwin Niederwieser; **für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/30 31 11/19 **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at; **Gesamtherstellung:** Walser Druck

Die Völser Sängerrunde ladet ein zum Völser Advent

am Sonntag, 18. 12. 2016

um 17.00 Uhr

in der Pfarrkirche Völs

Mitwirkende:

Völser Sängerrunde

Kirchenchor Völs

**Kinder der 2a-Klasse
der Volksschule Völs**

Anklöpfler

**Bläsergruppe
der Musikkapelle Völs**

Adventgedanken:

Reinhard Schretter

**Auf Ihren Besuch freut sich die
Völser Sängerrunde**



Unser Angebot im Dezember! Verschiedene Spezialitäten für Weihnachten!

MARKUS GANNER
Fleisch Imbisse
Wurst

Ein **Geschenkskorb** mit Spezialitäten oder
Gutscheine – eine Idee für Weihnachten?

Wir nehmen gerne Ihre Vorbestellung
für die Weihnachtsfeiertage entgegen.

*Wir wünschen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute im neuen Jahr.
Markus Ganner & Team*

S. Filets (lang zugeputzt)	kg € 15,90
Kalbsbraten (Nuss)	kg € 20,90
Schlussspeck (Schinkenspeck)	kg € 14,90
Frankfurter (10 Paar)	kg € 6,99

Mittagsmenüs von Montag bis Freitag:

Jeden Mittwoch:

1/2 Grillhendl mit Brot € 4,80

Jeden Donnerstag:

gegrillte Schweinsstelze mit Brot, Senf und Kren
1 Stk. nur € 5,50 (auf Vorbestellung)

Jeden Freitag:

Wienerschnitzel mit Pommes
und gem. Salat nur € 6,90

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

Der Kindergarten in den 1930er Jahren – eine bedeutende soziale Errungenschaft

Pfarrer Lambert Mader hegte schon lange den Wunsch, in seiner Pfarrgemeinde Völs einen Kindergarten zu errichten. Er wusste um die Bedeutung einer solchen Einrichtung.



... Die Fassade des Hauses war sehr verwahrlost und unschön. (Aus der Chronik) Im früheren Schlössl, dann Schulhaus, später Gemeindehaus, war der Kindergarten von 1931 bis 1945 untergebracht.

Im Herbst 1928 wurde von den Kreuzschwestern ein kleines Landgut im Völser Weiler Bauhof für die Schwestern angekauft, damit sie sich dort nach schwerer Arbeit und zahlreichen Nachtwachen erholen konnten.

Pfarrer Lambert Mader, der sich schon länger mit der Planung eines Kindergartens befasste, erweiterte mit seinem Wunsch den Aufgabenbereich der Schwestern.

Als Sr. Juliana in den Sommerwochen 1930 im Bauhof zur Erholung weilte, äußerte er auch ihr gegenüber sein Anliegen. Sr. Juliana, eine ausgebildete Kindergärtnerin, meinte: „Herr Pfarrer, Sie haben sicher in der Schule irgend ein Zimmer frei; dann noch einige Bänke und einen Ofen und – Sie brauchen dann nur Frau Oberin um eine Kindergärtnerin

zu bitten! Dann haben Sie einen Kindergarten!“ - Da leuchtete das Auge des Pfarrers auf: „Schwester, es ist gemacht! Im alten Schulhaus sind Zimmer frei, die nur einer Reparatur bedürfen!“

Bemühung um den Kindergarten

Pfarrer Lambert und Bgm. Roman Neuner einigten sich, die Räumlichkeiten von der Gemeinde herrichten zu lassen. Für die Innenausstattung musste aber die Pfarre selbst sorgen.

Wo sollte Pfarrer Lambert das Geld dafür hernehmen? Sein Organisationstalent fand bald Wege, die nötigen Mittel aufzutreiben. Kurz entschlossen entlehnte er vom Kirchenbauhof die nötige Summe, um die Zimmer im alten Schulhaus einzurichten. Der Kindergarten sollte vorläufig im Erdgeschoß des sogenannten „Schlößls“ untergebracht werden. Es war, neben einer Küche, ein ziemlich großer, niedriger Raum. Diese Räumlichkeiten wurden renoviert, die verlotterten Fensterstöcke herausgenommen und durch größere Fenster ersetzt.

Ende Juni kam als Kindergartenleiterin Sr. Juliana, die sich seit dem ersten Gespräch mit Pfarrer Lambert dafür interessierte. Sr. Stefanie begleitete sie, um sie zu unterstützen. Es galt tüchtig anzupacken, damit termingerecht zur feierlichen Einweihung und Eröffnung des Kindergartens die Räumlichkeiten bestimmungsgerecht übergeben werden konnten.



Die Kinder mit Geschenken, die sie vom hl. Nikolaus bekommen haben, mit Kindergärtnerin Sr. Juliana, dem Gabenspender und Pfarrer Lambert.

Einweihungsfeier

8. Juli 1931 - Eröffnung und Einweihung des Kindergartens: „Ist das ein lebhaftes Treiben heute! Von allen Seiten kommen Kinder an der Hand ihrer Eltern zum alten Schulgebäude. Da wimmelte es von kleinen Leuten, die sich alle freuten auf das große Neue, das da auf sie wartete.“

Etwa 50 Kinder hatten es sich bereits im Kindergartenzimmer bequem gemacht und probierten ihre kleinen Stühle aus. Alle waren im schönsten Sonntagsstaat erschienen, ihre Eltern ebenso.

Die feierliche Weihe der Räume nahm Herr Josef Rangger, unter Assistenz von Pfarrer Lambert vor. Er ist ein gebürtiger Völser, der, gerade aus Amerika gekommen in seiner Heimatgemeinde sein 40-jähriges Priesterjubiläum feiern wird. Er freute sich aufrichtig,

in der Heimat diesen Weiheakt zur Begründung eines neuen, segensreichen Wirkens an der Jugend vornehmen zu dürfen.

Dank an alle

Zum Schluss dankte Pfarrer Lambert der Gemeindeführung und der Bevölkerung von Völs für das Zustandekommen des Kindergartens und ersuchte sie, ihre Hilfe weiterhin zu leisten, bis für die Nähschule alles Nötige geschaffen ist, damit auch diese eröffnet werden kann.

Nach dieser eindrucksvollen, freundlichen Eröffnungsfeier wanderten die Kinder für heute wieder heim. Die Schwestern gingen dem Bauhof zu, um dort unter sich den heutigen Tag noch festlich und gemütlich ausklingen zu lassen.

Karl Pertl

Quelle: Chronik „Liebfrauenhof Völs“, geschrieben von Sr. Aлена Thöny



Jeep



MEISINGER
NUR AUTOS IM KOPF
6176 Innsbruck - Völs
0512-3100-0 • www.meisinger.at

MASERATI-Verkauf und Service. Größte Auswahl mit vielen Aktionen. Bestes Fair-Preis-Service. Einmaliges Ambiente in unserem neuen Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.


Tiroler Seniorenbund
**Pensionisten
verband
Österreichs**

**Ortsgruppe
Völs
6176**

Törggelen in Praxmar



Foto: Pepi Binder

Der Bus war bis zum letzten Platz ausgebucht, 50 Mitglieder der Ortsgruppe Völs sind der Einladung zum „Törggelen“ am 18.11.2016 gefolgt. Das diesjährige Ziel war im hintersten Sellraintal. Der „Alpengasthof Praxmar“ liegt auf 1.710 Metern Höhe und bietet eine traumhafte Aussicht auf das umliegende Bergpanorama mit dem Fernerkogel. Der Familienbetrieb Melmer kann auf eine lange Geschichte zurückblicken, in der Gastfreundschaft schon immer großgeschrieben wurde. Knisternde Feuerschalen, Glühwein und die ersten Köstlichkeiten erwarteten uns

auf der Terrasse. Das kulinarische Angebot in angenehmer Atmosphäre zog sich den ganzen Abend durch und ist wohl kaum zu überbieten. „Lieber den Magen verrenkt, als dem Wirt was geschenkt“ ist der Leitspruch der Wirtin. Ein großer Dank gilt unseren drei Musikanten, die es verstanden haben, unsere Teilnehmer mitzureißen und so wurde auch fleißig das Tanzbein geschwungen. Ein stimmungsvoller Abend ging viel zu früh zu Ende, wird aber sicher noch lange in angenehmer Erinnerung bleiben.

Margit Zimmermann

Herbstfestl

Auf zum „Herbstfescht!“ nach Wattenberg, hieß es am 5. November 2016. An diesem wechselhaften Herbsttag fanden sich 74 Pensionisten der Ortsgruppe Völs im Gasthaus „zur Säge“ ein. Nach dem alle ihre Plätze eingenommen hatten, wurden zu Beginn als Appetitanreger Brote mit verschiedenen Schmankerln darauf angeboten. Nach den einführenden Worten der Obfraustellvertreterin Maria Niederwieser, wurden dann Gersten- und Kürbiscremesuppen, anschließend Geselchtes, Schweinsbraten mit Kraut und Knödeln usw. serviert. Zur guten Verdauung der reichhaltigen und schmackhaften Speisen wurde später ein Zirben-

schnapserl verabreicht. Später gab es gefüllte „Kaskrapfen und Süßkrapfen“ (Zillertaler Art), die besonders gut schmeckten, weiters Mandarinen, Trauben und Nüsse. Für die gute Unterhaltung spielte das Duo „Tatzreiter Sepp & Sepp jun.“ aus Weer so richtig auf. Es wurde gesungen, geschunkelt und getanzt, die Stimmung war einfach großartig. Nach Einbruch der Dunkelheit nahm der vergnügliche Nachmittag sein Ende und es ging wieder heimwärts nach Völs. Es war ein sehr schönes und vor allem ein unterhaltsames Herbstfestl. Der SPÖ Völs sei für ihren finanziellen Beitrag zu dieser Veranstaltung herzlichst gedankt.



**PLANUNG UND FERTIGUNG HOCHWERTIGER INNENEINRICHTUNGEN
HOTELS | PRIVAT | APOTHEKEN | ARZTPRAXEN | BÜROS UND MEHR**



NORER
TISCHLEREI GMBH



*Frohe Weihnachten
und ein glückliches Jahr 2017!*

Foto: Renovierte Kapelle Maria Hilf/Götzens unter Mitarbeit der Fa. Norer

**AFLINGERSTRASSE 38 | A-6176 VÖLS
TEL. 0512/30 23 24 | office@norer.at | www.norer.at**





Guten Morgen Kapelle feiert Cäcilia

Ein ereignisreiches Musikjahr der Musikkapelle Völs geht zu Ende und die **Cäcilienfeier** am Sonntag, den **20.11.2016** war die würdige Schlussveranstaltung.

In der **feierlich gestalteten Messe** zeigten die Musikantinnen und Musikanten heuer nicht nur musikalisches Können, sondern auch **Gesangstalent**

rinnen und Völser, die uns bis zum Dorfplatz begleitet, mit uns gefeiert und somit auch zu einem tollen **Tirol heute Auftritt** beigetragen haben.

Beim **gemütlichen Ausklang** im Anschluss wurde nicht nur gebührend auf den Sieg angestoßen, sondern auch die **Ehrung für 10 Jahre MK Völs** an **Stephanie Leiter** und



und berührten so die Messbesucher. Besonders gefreut hat es die Musikkapelle Völs, mit ihrem **Altmusikanten Franz Gruber** musizieren zu können. Mit der Gesangsnummer **Hallelujah** von Leonard Cohen, untermalt von der Musikkapelle, begeisterte er die Zuhörer.

Karl-Heinz Breese überreicht. Die Musik(kapelle) lebt vom Nachwuchs, daher freut es uns besonders, dass in diesem Rahmen eine Vielzahl an **Junior-Leistungsabzeichen** sowie **3 Bronzene Leistungsabzeichen** an Jungmusiker verliehen werden konnten. Herzliche



Gratulation allen Geehrten. Das **nächste Musikjahr** eilt schon in großen Schritten herbei und die Musikkapelle Völs freut sich bereits auf die traditionell 1. Veranstaltung 2017 „**Koa Ball**,

bloß Musig“, die am **28.1.2017** im Veranstaltungszentrum Blaike unter dem **Motto „Hochkommen“** über die Bühne gehen wird. Wir freuen uns auf Sie!

Im Anschluss an die Messe konnte heuer nicht nur traditionell Cäcilia gefeiert werden. Die Musikkapelle holte sich am Freitag vor den Feierlichkeiten den Titel **1. Radio Tirol Guten Morgen Kapelle 2016**. An dieser Stelle gebührt ein ganz **besonderer Dank** all Ihnen, die so fleißig für die Musikkapelle Völs gevotet und somit den Sieg ermöglicht haben.

Der **Siegespreis**, ein **Instrument** im Wert von **€ 3.000,-**, war in diesem Fall ein **Tenorsaxophon**. Anschließend an die Cäcilienmesse wurde vor laufender **ORF-Kamera** das Instrument übergeben. Die Musikkapelle freut sich riesig über den Gewinn des Titels und den Preis. Ein Dank an alle Völse-

Mein Traumbad aus einer Hand

In 14 Tagen
fix und fertig.

KOMPETENZ und INNOVATION seit 1966

Von der 3D-Planung bis zur Übergabe des fertigen Bades arbeiten nur Spezialisten und ausschließlich hauseigene Handwerker an Ihrem Traumbad in Rekordzeit.

Mit Erdwärme sorglos in die Zukunft

Der Erdwärme-Pionier Rainalter hat mit über 400 realisierten Anlagen die Kompetenz und das Know-How des Technologieführers.

rainalter

Bad & Fliese
Sanitär
Alternative Energie
Heizung

www.rainalter.at
Innstraße 19 · Landeck
Telefon 05442 / 62258
info@rainalter.at



Ball der Schützenkompanie Völs

Am Samstag, den 12.11., fand der Ball der Schützenkompanie Völs im Vereinshaus statt. Auch heuer konnten die Völser Schützen wieder zahlreiche Ehrengäste begrüßen, unter ihnen BM Erich Ruetz, Ehrenleutnant der Kompanie, die beiden VBM Mjr. Toni Pertl, Bataillonskommandant, und Walter Kathrein, Ehrenkranzträger des Bundes der Tiroler Schützenkompanien, sowie zahlreiche Mitglieder des Gemeinderates und die Ehrenmitglieder Petra Lechthaler und Gerhard Hildebrand. Neben Abordnungen der Völser Vereine waren auch Schützenkameraden aus Kematen, Aldrans und Ampass anwesend. „Die Tiroler Alpenkavaliere“ spielten zum Tanz auf und die Gäste ließen sich nicht lange bitten, die Tanzfläche war stets gut gefüllt.

Gut besucht war auch der Heurige im Schützenlokal, wo erlesene Weine und Schmanckerln serviert wurden. Im Zelt vor dem Veranstaltungssaal befand sich die Schnapsbar, hier wurden die Gäste mit Oldiemusik unterhalten. Auch der Schießstand wurde wie immer zum Ausschießen der schönsten Tombolapreise

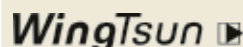
genutzt. Beim Ratespiel war gefragt, wie viele Kilowattstunden Strom beim heurigen Bataillonsschützenfest verbraucht wurden. Die richtige Lösung war 2.118 Kwh, dieser Zahl kam Ehrenmarketenderin Petra Lechthaler am nächsten und konnte einen Geschenkkorb, gespendet von GR Thomas Thaler, als Preis entgegennehmen. Die weiteren Preise gingen an Burgi Groder und Andrea Ruetz (siehe Foto).

Die Stimmung war ausgezeichnet und erst in den frühen Morgenstunden verließen die letzten Ballbesucher das Vereinshaus.

Wir bedanken uns bei allen Besuchern, Mitarbeitern und Spendern, die dazu beigetragen haben, dass auch der heurige Ball eine schöne und erfolgreiche Veranstaltung war.

Achtung:

Die Preisverteilung von unserem Jahresschießwettbewerb findet am 2.12.2016 um 19 Uhr im Schützenlokal statt. Unser Schießstand ist wieder ab 20. Jänner 2017 geöffnet!



Neues aus der WingTsun Schule Völs

3. höherer Grad für Schulleiter Michele De Lucia

Nach mehrjähriger, intensiver Vorbereitungszeit und einer mehrteiligen praktischen Prüfung über 5 Tage wurde dem Schulleiter der WingTsun Schule Völs am 13.11.2016 der 3. höhere Grad im WingTsun durch den österreichischen Nationaltrainer und Vorsitzenden der Europäischen WingTsun Organisation (EWTO), Großmeister Oliver König (9. höherer Grad), in Innsbruck verliehen. Die Verleihung wurde im Beisein des Landestrainers für Tirol, Meister Gernot Redondo (5. höherer Grad) durchgeführt.

Frauen-Selbstbehauptungscrashkurs im Dezember

Am Samstag, 10.12.2016 findet der nächste Frauen-Selbstbehauptungscrashkurs in der WingTsun Schule Völs statt. Die Teilnehmerzahl ist mit 10 begrenzt, weshalb wir eine schnelle Kursplatzreservierung empfehlen. Wir zeigen euch, wie man mit einfachsten Mitteln Gefahrensituationen schneller erkennt und angemessen darauf reagiert.

Wann: 10.12.2016, 10:00-13:00 Uhr
Wo: WingTsun-Schule Völs, Bahnhofstraße 37a (Rückseite)
Kosten: € 59,- pro Teilnehmerin
Anmeldung: 0650/4201203 – Michele De Lucia



Mittagsmenü-Angebot für Dezember!

1.12.-2.12.

Wochengericht:

Gnocchi mit Parmaschinken/Rucola

Do: Wildragout mit Rotkraut

Lasagne al forno

Fr: Scholle/Kartoffelkruste

Kalbsbrust gefüllt

6.12.-9.12.

Wochengericht:

Backendl

Di: Schnitzel im Ruccolamantel

Nudeltascherln mit Parmesan

Mi: Filetspieß mit Pommes frites

Schwammerlgulasch

Wegen des Feiertages bleibt unsere Küche bis Dienstag geschlossen!

13.12.-16.12.

Wochengericht:

Tortelloni tricolori

Di: Paprika-Huhn

Käserahmspätzle

Mi: Wiener Schnitzel

Schinkenrahmspatzln

Do: Schweinsbraten

Buchteln mit Vanillesoße

Fr: Piccata Milanese

Zanderfilet mit Mandeln

20.12.-23.12.

Wochengericht:

Steinpilz Risotto/Parmesan

Di: Lachsfilet

Rostbraten gedünstet

Mi: gefüllter Paprika

Schupfnudeln/Parmaschinken/Gorgonzola

Do: Hühnerbrust mit Mozzarella

Schinkenrahmspatzln

Fr: Wildgeflügel mit Rotkraut

Kabeljaufilet im Speckmantel

Wir wünschen Ihnen ein ruhiges besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr! Bis kurz nach dem Jahreswechsel bleibt unsere Küche geschlossen.

www.konditorei-altvoels.at
 Ein entzückender Ort zum Schwachwerden

Kleinanzeige

Raumpflegerin

für 2-Personenhaushalt 3-4 Stunden wöchentlich gesucht!

Wahlweise Vormittag oder Nachmittag.

Frau Meisinger Tel. 0650/211 11 52



Die Schützenkompanie und Schützengilde Völs wünschen allen Völserinnen und Völsern besinnliche Weihnachtsfeiertage und alles Gute für das Jahr 2017!

1. Inntaler Volkstrachten-Erhaltungs- und Schuhplattlerverein Völs

Ein neuer Verein stellt sich vor.....

Liebe VölserInnen!
Erstmals ins Leben gerufen wurde der Verein im Jahre 1911, unter der Leitung von Vinzenz Saxer. In den 50er Jahren ist der Verein dann vermutlich eingeschlafen, da es ab diesem Zeitpunkt keine Aufzeichnungen mehr gibt.

Wiedergegründet wurde er dann nach fast 3 Jahren Probezeit und stetigem Wachstum im August 2016. Unter dem Leitspruch von damals „Brauch und Sitt' der Alten, wollen wir erhalten“, möchten wir unseren



ihr Können zum Besten gaben. Mit 36 Stimmberechtigten wurden alle Vorstandsmitglieder bei der durchgeführten Wahl einstimmig gewählt. Als Ehrengäste konnten wir BM Erich Ruetz, Bezirksobmann des Tiroler Trachtenverbandes

sind Tanja Nagl als Schriftführerin mit ihrer Stellvertreterin Hildegard Steixner, Archivarin Sabine Leimbeck und Romana Raitmair als Stellvertreterin sowie die Beisitzer Günter Leimbeck, Jürgen Raitmair und Hans-Peter Winterle. Der Bezirksobmann Innsbruck Stadt/Land Herr Siegfried Dietl dankte in seinen Grußworten dem Obmann und allen aktiven Mitgliedern für die ausgezeichnete Arbeit und die gelungene Umsetzung.

Bürgermeister Erich Ruetz schloss sich in seinen Grußworten dem Dank an und wünschte dem neuen Vorstand für die Zukunft alles Gute. Zurzeit besteht unsere Hauptaufgabe im Bereich der Jugendarbeit. Mittlerweile besteht die Jugendgruppe aus 30 Kindern und Jugendlichen im Alter zwischen 5 und 12 Jahren, die alle mit großer Begeisterung dabei

sind. Geleitet wird die Jugendgruppe von Jugendbetreuerin Annemarie Schatz und Vorplattler Alexander Schatz. Die Jugendgruppe trifft sich immer montags ab 16.45 Uhr zur gemeinsamen Probe. Im Theatersaal studieren wir Schuhplattler, Volkstänze und Walzer ein.

Jeden 2. Montag im Monat gibt es zusätzlich um 20.00 Uhr einen Erwachsenenkurs, der sich auch sehr über neue Mitglieder freuen würde. Besuchen sie unsere neue Homepage unter www.trachtenverein-völs.at. Informieren können Sie sich auch auf Facebook oder via APP unter Trachtenverein Völs. Oder Sie besuchen einfach eine unserer Veranstaltungen. Vielleicht können wir Sie dann auch gleich zum Mitmachen animieren!

Tanja Nagl/Hildegard Steixner



Verein weiterführen, um die Erhaltung und Pflege alter heimischer Traditionen und Bräuche sowie die Pflege der Volkstracht, des Volkstanzes und der Volkslieder wieder aufleben zu lassen.

Gründungsversammlung am 29. Oktober 2016

Begonnen hat die Versammlung mit unseren Kindern, die uns bei einer tollen Aufführung

Siegfried Dietl sowie den Vizeobmann des Bezirkes Außerfern/Reutte Herrn Helmut Preimess begrüßen.

Zum Obmann wurde einstimmig Alexander Schatz gewählt. Zur Obmannstellvertreterin wurde Annemarie Schatz und als Kassier Andreas Neurauter sowie dessen Stellvertreterin Lydia Kuen gewählt. Die weiteren Ausschussmitglieder



Willkommen im Winter!

Mit der passenden Kleidung macht es bei jedem Wetter Spaß: schöne Ski- und Regenkleidung, Ski- und Eislaufschuhe, Winterstiefel, Kappen & Handschuhe – das gibt es alles bei uns bis Größe 152 zu familienfreundlichen Preisen! Und wer noch Weihnachtsgeschenke braucht, wird bei uns sicher fündig! Viele Spielsachen warten auf Euch: HABA-Spiele, Puppen und Puppenzubehör, Playmobil, TipToi, Bücher und vieles mehr!

**Im Advent haben wir geöffnet am:
Samstag, den 3. Dezember 2016 von 9-12 Uhr
und zum Völser Christkindlmarkt
am 10. und 11. Dezember 2016**

Wir freuen uns auf Euer Kommen bei Punsch und Keksen!

Wir haben Betriebsurlaub vom 24. Dezember 2016 bis 6. Januar 2017. Erster Öffnungstag im neuen Jahr ist **Donnerstag, der 12. Januar 2017!** Wir wünschen Euch und Euren Familien ein frohes Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Euer Team vom Gartenhäuschen

ulli's blumenshop

6176 Völs · Tel: 0512/303784

blumen peer markthalle

6020 Innsbruck · Herzog-Siegfried-Ufer 1

blumen peer

6176 Zirl · Kirchstraße 19 · 0699/10191656

gärtnerei peer

6176 Völs · Michelfeld 10

Tel: 0512/303114

Mobil: 0664/2230201

gaertnerei.peer@aon.at

TC VÖLS**Bericht über
die Saison 2016**

Im Jänner 2016 wählten die Mitglieder des TC Völs einen neuen Vorstand, der sich mit großen Ambitionen den neuen Aufgaben stellte und nun am Ende der Saison erfolgreich Bilanz ziehen kann.

Ein ganz vordringliches Ziel sah vor, die erfolgreiche Kinder- und Jugendförderung fortzusetzen bzw. auszubauen. Die hohe Mitgliederzahl an Kindern belegt eindrucksvoll, dass dieses Ziel auch erreicht wurde. Im Sommer 2016 waren 60 Kinder beim TC Völs gemeldet, so viele wie noch nie zuvor. Die meisten von ihnen trainierten intensiv und erfolgreich mit Lukas Wimmer und Thomas Peer, den zwei Jugendtrainern des TC Völs. 37 Kinder werden während der kalten Jahreszeit am Wintertraining in der Halle teilnehmen, wobei der Verein das Projekt finanziell sehr großzügig unterstützt und dabei tief in die Tasche greift.

Auch bei den Erwachsenen stieg die Mitgliederzahl an und insgesamt nahmen heuer sieben Mannschaften des TC Völs in verschiedenen Ligen und Altersklassen an den Meisterschaften des Tiroler Tennisverbands teil. Ganz besonders hervorzuheben sind dabei die Leistungen der neu formierten Damenmannschaft, die ihre Gruppe souverän gewann und somit in die Bezirksliga 1 aufsteigen wird. Auch bei den Vereinsmeisterschaften gab es

sowohl in den Einzel- als auch in den Doppelbewerben eine ganz hohe Beteiligung. Nach fast 200 Spielen wurden dann am Saisonende in sportlich hochstehenden Finalspielen folgende Vereinsmeister und Vereinsmeisterinnen ermittelt: **Damen Einzel** – Jordan Margit **Männer Einzel** – Michael Seebacher **Damen Doppel** – Petra Exenberger, Heidi Leeb **Männer Doppel** – Andreas Pirker, Michael Seebacher **Mixed Doppel** Jordan Margit, Thomas Gschließer

Natürlich wird auch auf ein geselliges Vereinsleben Wert gelegt, zu dessen Gelingen ganz wesentlich das Vereinslokal des TC Völs und dessen Wirt Lois Kollreider beitragen. In dieses Vereinslokal, das ja auch von sehr vielen Nicht-Mitgliedern aus Völs besucht wird, wurde im Schankbereich, bei den Sitzmöbeln und bei der Beleuchtung entsprechend investiert, sodass Gäste sich auch wohlfühlen können.

Zu einem äußerst gelungenen Saisonabschluss kam es schließlich im Rahmen eines Oktoberfestes, nachdem davor noch bei prächtigem Herbstwetter einen Tag lang ein Mixed-Bewerb mit Zulosung gespielt wurde. Mehr als 50 Mitglieder feierten dann bei ausgezeichnetem Essen bis in die frühen Morgenstunden.

Mag. Franz Leeb

**Stars, Promis & Schnäppchen
beim CYTA Abendshopping**

Beim traditionellen CYTA Abendshopping am Freitag, 4.11.16 wurde wieder jede Menge geboten: Tausende Besucher machten Jagd auf tolle Angebote, Stars und Autogramme. Ein abwechslungsreiches Unterhaltungsprogramm sorgte für ausgelassene und fröhliche Stimmung.

Sehr zufrieden mit dem langen Einkaufsabend, an dem die Shops bis 22.00 Uhr geöffnet hatten, zeigte sich CYTA Geschäftsführer Erich Pechlaner: „Wir freuen uns über den mehr als gelungenen Shopping-Abend. Mit einem wirklich tollen Mix aus Preis- und Aktionsvorteilen und großartigen Stars mit exzellenten Bühnenshows haben wir auch dieses Jahr wieder viele Kunden in der CYTA begeistert.“

Stargäste dieses glanzvollen Abends waren die Schweizer Sympathieträgerin des deutschen Pop-Schlagers **Francine Jordi**, der Frauenschwarm „Bachelor 2016“ und „Dance Dance Dance“ Star **Leonard Feier**, die volks-rockige **Freddy Pfister Band** aus dem Zillertal und **Hanna und Nora-Marie von Harfonie**.

**Prominente
Unterschriften am
„Licht ins Dunkel“
Sternebus**

Alle Stargäste des Abends sig-



Geschäftsführer Erich Pechlaner und Francine Jordi in der Fussl Modestraße

nierten in der CYTA dann auch den „Licht ins Dunkel“ Sternebus. Hier hatten auch alle Besucher des Abendshoppings die Gelegenheit, Sterne im Wert von € 5,-, € 50,- und € 100,- zu erwerben, die dann auf den Bus geklebt wurden. Der Bus ist in den nächsten Wochen als Botschafter im Dienst der guten Sache in ganz Österreich unterwegs. Der Reinerlös des Sternebusses kommt 2016 dem Projekt Rettet das Kind Tirol „Lernhilfe“ zugute, das sich an Kinder aus finanziell schwachen und sozial benachteiligten Familien richtet.

Beste Partystimmung herrschte bis in die frühen Morgenstunden im Cafe VIP und im Cafe Maybe, die zur Endless-Party luden.

md e

markus dietrich
elektroinstallationen

info@mde.co.at
www.mde.co.at

josef-hell-weg 10, 6176 völs
tel. 0664 2702602
fax. 0512 303226

strom
aufwärts!

installation
reparatur
montage

ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25



Erfüllen Sie sich Ihren Traum von den eigenen 4 Wänden

**Raiffeisenbank
Kematen**



Leistbares Wohnen mit Raiffeisen Bausparen

Unsere Finanzierungsexperten in Völs empfehlen:

- Günstig und sicher finanzieren mit fixen Zinsen
1,9 % p.a. fix für 10 Jahre



Philipp Strauhal

Bankstellenleiter

Tel: +43 (5999) 36260-43150

philipp.strauhal@rbgt.raiffeisen.at



Clemens Jordan, EFA®

Diplom.Finanzberater (RC)

Tel: +43 (5999) 36260-43151

clemens.jordan@rbgt.raiffeisen.at

Beratungszeiten:
Montag bis Freitag
08.00 Uhr - 18.00 Uhr
(mit Terminvereinbarung)

Berechnungsbeispiel: Bausparfinanzierung mit Grundbucheintragung

Gesamtkreditbetrag: EUR 100.000,-

1,9 % p.a. fix für 10 Jahre

Sollzinssatz für restliche Laufzeit: jährlich variabel

Monatliche Rückzahlung: 360 Raten zu EUR 374,07

Gesamtdarlehenslaufzeit: 30 Jahre

Effektiver Jahreszinssatz: 2,2 %

Zu zahlender Gesamtbetrag: EUR 134.664,55

Berechnungsannahmen:

Jährliches Kontoführungsentgelt: EUR 10,36

Bereitstellungsentgelt: EUR 2.000,-

Verwaltungskostenbeitrag: EUR 850,-

Kosten für Grundbuchsabfrage: EUR 15,-

Gerichtsgebühr für Pfandrechteintragung

(wenn Gebührenbefreiung nicht zutrifft): EUR 1.402,-

Gerichtsgebühr für Pfandrechtslöschung: EUR 59,-

Stand 25.10.2016





Liederfrühstück Vrauen Vokal Völs



Am 30. Oktober um 11 Uhr lud der Frauenchor Vrauen Vokal Völs zum schon traditionellen Liedervvrühstück ins Veranstaltungszentrum Blaike in Völs ein.

Neben Jodlern und Volksliedern haben wir die ZuhörerInnen auch in andere Welten, wie die Zauberwelt der Feen, die bunte Welt der Zigeuner oder zurück in die Vergangenheit am Spinnrad der Mutter entführt.

Eine echte Bereicherung bei den Darbietungen waren unsere instrumentalen Gäste, das Duo Lindemar mit Gerlinde Heis an der Harfe und Otmar Pichler mit seinem Akkordeon sowie die rhythmischen Klänge

von Margie Sackls Percussion. Nach einer Pause bei Kaffee und Kuchen wurde der zweite Teil des Konzerts von unserem Gastchor, dem Männergesangsverein 1834 Gmünd aus Kärnten, eröffnet.

einer Zugabe wurde der offizielle Teil beendet und die Gäste konnten sich bei gemütlichem Beisammensein mit schmackhaften Suppen, belegten Broten, Würstchen und anderen Köstlichkeiten stärken.

Der am längsten bestehende Männerchor Österreichs begeisterte das Publikum mit Volksliedern aus verschiedenen Ländern und beendete seine Darbietungen mit einem gemeinsam mit dem Frauenchor gesungenen Volkslied aus Tirol. Nach kräftigem Applaus von einem tollen Publikum und

Vrauen Vokal Völs bedankt sich ganz herzlich bei allen Besuchern für das Kommen und die großzügigen Spenden. Einen speziellen Dank richten wir an unsere Sponsoren, an den Tiroler Sängerbund, Kosmetik-Fußpflege Weidner und an den Tourismusverband Völs.

Feuerwehrball 14. Jänner 2017



DMC Gebäudereinigung
MEISTERBETRIEB

Dominik Mikulovic

dmc-dominik.mikulovic@gmx.at

Thurnfelsstr. 10
6176 Völs

Tel.: 0676 44 026 35
0660 37 680 96

Dank an die Hand- arbeitsrunde

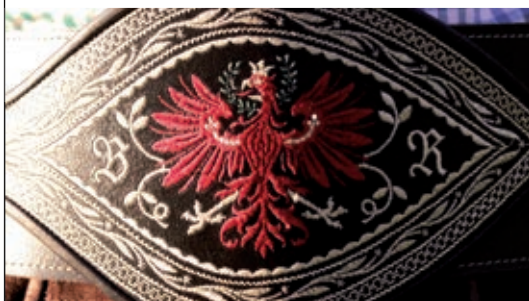
Seit 15 Jahren lädt die Handarbeitsrunde zugunsten der Vinzenzgemeinschaft zum jährlichen Basar ein. Viel Brauchbares – nette Kleinigkeiten und so manche Köstlichkeit laden zum Schauen und Kaufen ein. Genauso lange dürfen wir uns über die vielen „Köstlichkeiten“ der Kuchenbäckerinnen erfreuen.

- Wieviel Not in Völs gelindert werden konnte...!
- Wie so manche Lebenssituation wieder freudvoller wurde.
- In all den 15 Jahren weiß es nur EINER – der wird es vergelten.

Wir von der Vinzenzgemeinschaft können nur im Namen der Beschenkten und wohl auch ganz persönlich allen, die zum Gelingen beigetragen haben, ein herzliches **VERGELT'S GOTT** sagen.

*Irma Brunner, Obfrau
der Vinzenzgemeinschaft*

Jungbauernball Völs



Freitag, 06. Jänner 2017
VAZ Blaike Völs / 20:30 Uhr

Die 4 Tiroler & Disco mit DJ
Tischreservierung unter: 0664 / 5708 574

Einlass ab 16 J. / Disco ab 18 J.
VK: 5€ / AK: 7€



Rückblick 2016

Die Faschingsgilde hatte 2016 ein ereignisreiches Jahr. Trotz kurzer Fasnacht hatten wir viele Veranstaltungen und Aktionen, was unter anderem auch auf unser 40-jähriges Vereinsjubiläum zurückzuführen ist.

Hier ein paar Gedanken und ein kleiner Rückblick von uns: Neben dem Schlangltag & Joggl-Aus- u. Eingraben waren wir mit den Faschingskräpfen und natürlich mit den Tamperern unterwegs. Auch der ein oder andere Huttler war in dieser Woche zwischen dem 3. Feber u. Faschingsdienstag noch anzutreffen.

Ein Höhepunkt war sicher unsere Jubiläumsgala auf der Blaike, bei der wir auch erstmals in der Vereinsgeschichte tragende Säulen unseres Vereins und richtige „Völser Fasnachtskapazunder“ als Ehrenmitglieder ernannt haben.

Gerne möchte ich noch einmal stellvertretend für den Verein dem Altobmann, Ideenfeuerwerk & Gründungsmitglied Franz Gruber senior, Alt-Langzeitobmann Robi Pertl und Gründungsmitglied Hausherr vom Stachele & langjähriger Gastgeber der Faschingsgilde Völs Karl Maffey zur Ehrenmitgliedschaft gratulieren.

Ohne euch wären wir lange nicht da, wo wir heute sind. Wir freuen uns, dass ihr auch heute noch ein offenes Ohr für den Verein habt & finden es auch wichtig, den einen oder anderen Ratschlag der „alten Fuchse“ und Gründerväter zu bekommen. Eure Unterstützung hat auch heute noch für uns einen wichtigen Stellenwert!

Auch allen anderen – es sind wirklich viele und wir können sie gar nicht alle beim Namen nennen – die uns in den letzten

Jahren und auch heuer wieder unterstützt haben, ein recht herzliches Danke! In der heutigen Zeit ist dies gewiss nicht mehr als Selbstverständlichkeit zu werten!

Nach der Fasnacht wurde auch ein neuer Faschingsgildenobmann bestellt, da Altobmann Roland Petz sich auf eigenen Wunsch für eine Wiederwahl nicht mehr aufstellen ließ. Dir lieber Roli noch einmal ein großes Danke für dein stetiges Engagement – ich weiß, die FGV ist dir sehr wichtig und hat einen fixen Platz in deinem Leben.

Nicht weniger bekannt ist der neue Obmann, Bruno Pertl – vormals Huttlerbürgermeister und in der Völser Fasnacht kaum wegzudenken. Er bastelt

bereits mit seinem neuen Ausschussteam und dem gesamten Verein schon eifrig an der Fasnacht 2017! Wir waren auch 2016 in der Gemeindezeitung sehr aktiv und haben bereits über unsere Faschingsaktivitäten sehr viel preisgegeben. In dieser letzten Ausgabe verzichten wir jedoch darauf und wünschen lieber der Völser Bevölkerung eine ruhige & besinnliche Zeit im Dezember, ein frohes Weihnachtsfest & ein gutes neues Jahr 2017.

Wir können es kaum erwarten, euch in der fünften Jahreszeit begrüßen zu dürfen!

Rückfragen und Anregungen bitte an: peter@hte-gruppe.at

*Für die Faschingsgilde Völs
Peter Ties, Öffentlichkeitsarbeit*



ING. KRASSNITZER - SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG - STATIK
BAULEITUNG-BAUTRÄGER
A-6091 GÖTTENS · OBERER FELDWEG 1
TEL. 0 52 24 / 33 153 - 0 · FAX - 4
E-MAIL: info@krassnitzer-singer.com
www.krassnitzer-singer.com

Freiwillige Feuerwehr Völs – Vorbeugender Brandschutz Adventkranz- und Christbaumbrände

Adventkranzbrand



In der Vorweihnachtszeit gehört es zur guten Tradition, die Wohnung mit Adventkränzen aus Nadelbaumzweigen oder Stroh zu schmücken. Besonders auf Kinder üben die brennenden Kerzen des Adventkranzes einen großen Reiz aus. Zündelnde Kinder verursachten schon öfter schlimme Wohnungsbrände, bei denen sie schwere körperliche Schäden davongetragen oder sogar den Tod erlitten haben. Aber auch die Unachtsamkeit beim Aufstellen oder

Aufhängen eines Adventkranzes kann Ursache für Brandschäden sein. Trockene Nadelbaumzweige brennen schnell und heftig ab, wenn sie z.B. durch weit heruntergebrannte Kerzen in Brand gesteckt werden, die in einem Halter aus brennbarem Material oder gar nur mit einem Stahldorn auf den Kranz gesteckt worden sind. Adventkränze sollten auch nicht zu nahe bei Vorhängen aufgestellt oder aufgehängt werden. Ein Luftzug genügt oft, um einen Vorhang an brennenden Kerzen zu entzünden.

Christbaumbrand

Oft nur ein Funke lässt einen ausgetrockneten Christbaum fast explosionsartig abbrennen. Die brennbare Umgebung fällt darauf unweigerlich dem Feuer zum Opfer. Und dabei



ist es doch so einfach, einen Christbaumbrand zu vermeiden. Oberstes Gebot ist es, Wachskerzen nur auf frischen Bäumen anzuzünden. Auch die Geometrie der Christbäume fordert eine überlegte Anbringung der Wachskerzen; diese dürfen nie zu knapp unter dem darüber liegenden Zweig angebracht werden, halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm ein. Wachskerzen müssen immer senkrecht in Kerzenhaltern mit Auffangschalen aus nicht brennbarem Material stecken. Christbaumschmuck sollte

ebenfalls nicht brennbar sein.

HBM Herbert Strickner
VB- Brandschutz
Mobil: 0664/141 28 57
E-Mail: ff-voels61@aon.at
www.ff-voels.com

NOTRUF

FEUERWEHR	122
POLIZEI	133
RETTUNG	144
TIGAS	128
Vergiftungszentrale	
01 4064343	

Die Freiwillige Feuerwehr
Völs wünscht Ihnen frohe
Weihnachten und ein
erfolgreiches Jahr

2017



**Freunde schenken Freude
ladet zum**

2. Fließentennen Adventsmarkt

Samstag, 3. Dez
Samstag, 17. Dez jeweils ab 15:00 Uhr

**Bei gemütlicher Atmosphäre
Ponyreiten, Bummelzug und
diversen Schmankerln**



**im Hinterhof und auf der Terrasse
vom Cafe HiFi**

WWW.CAFEHIFI.AT



**Brauchtumsgruppe
Lederhosenrunde Völs**

präsentiert



Zwei Stunden Lachmuskeltraining sind garantiert und das ganz ohne Trainer. Nütze die Gelegenheit und kaufe dir eine Eintrittskarte zu einem therapeutisch kostbaren Abend mit Klamauk, Pointen und Lebensweisheiten. (FREIE Platzwahl)

Tag: **Donnerstag, 23.3.2017**
Einlass: **18.30 Uhr** Beginn: **19.30 Uhr**

Die Suche nach einem originellen Geschenk für den Liebsten war noch nie einfacher!

Kartenvorverkauf: RAIKA Völs, Tabaktrafik Nössing (Aflingerstr. 11) und bei Hr. SEITZ Georg (Tel. Nr. +43 (0) 664 - 352 30 00).

Christkindl-Markt
am Völser Dorfplatz

Samstag 10. und Sonntag 11. Dezember
Musikalische Umrahmung ab 15.00 Uhr
Vorweihnachtliches Krippenspiel

Von 14 bis 19 Uhr über 30 Stände
mit heimischen Schmankerln,
Getränken und vieles mehr!

Auf ein gemütliches Beisammensein freuen sich die
Völser Vereine, Völser Wirtschaft und Völser Bauern.

Weihnachtlicher Bummelzug
Samstag Transfer vom EKZ CYTA zum Dorfplatz von 14:00-17:30 Uhr

Einladung

zu unseren Märchennachmittagen
im Vereinshaus Völs



Der gestiefelte Kater

Nach einem Märchenhörspiel von Willi Tom Stassar
Bühnenfassung: Harald Larcher

Aufführungstermine:

Samstag, 26. Nov.
Sonntag, 27. Nov.
Samstag, 3. Dez.
Donnerstag, 8. Dez.
Samstag, 17. Dez.
Sonntag, 18. Dez.
Freitag, 30. Dez.
Jeweils um 16:00 Uhr

**RECHTZEITIG
KARTEN SICHERN!**
KARTENVORVERKAUF:
Reisebüro

Identifours
Bahnhofstraße 17, 6176 Völs

KARTENHOTLINE
0699-12060713

Eintritt: € 7,-

Weitere Informationen unter: www.dorfbuehne-voels.at





*Ich schenke,
was dir gefällt!*



Mit dem CYTA **Geschenk-
gutschein** in weihnachtlicher
Hülle sicher Freude machen!

Ab sofort auch einlösbar bei
INTERSPORT
CYTA

ÜBER 100 SHOPS!

www.cyta.tirol

+ 43 (0) 512 / 30 46 18